USER GUIDE EN

BEDIENUNGSANLEITUNG DE

LIVRET UTILISATEUR FR

MANUAL DEL USUARIO ES

MANUAL DE INSTRUÇOES PT

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ EL

INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU

NÁVOD K POUŽITÍ CS

NÁVOD NA POUŽITIE SK

MANUAL DE UTILIZARE RO

KULLANIM KITAPÇIĞı TR

C100

Sagemcom

Introduction

Dear customer:

Thank you for purchasing a SAGEMCOM telephone we appreciate your trust in us.

For your comfort and safety, we ask that you read the following paragraph carefully:

Recommendations and safety instructions



Your telephone must not be installed in a humid room (wash-up room, bathroom, laundry room, kitchen, etc.) unless it is 1.50 m away from a water point or outside. Your telephone must be operated at temperatures ranging from 5°C and 35°C.



Do not attempt to remove screws or open the appliance. It does not contain any user-replaceable parts.



The CE marking certifies that the product meets the essential requirements of Directive 1999/5/CE of the European Parliament and of the Council pertaining to microwave radio equipment and telecommunication terminal equipment.

The declaration of compliance may be looked up on the **www.sagemcom.com** site or can be obtained from the following address:

SAGEMCOM SAS

250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Parts checklist

Your package should contain the following items:

- Base unit,
- Handset,
- Handset cord,
- Phone line cord.

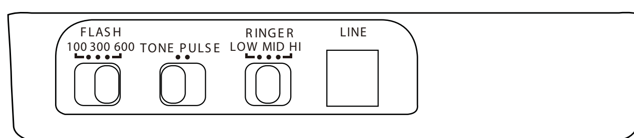
Installation and setup

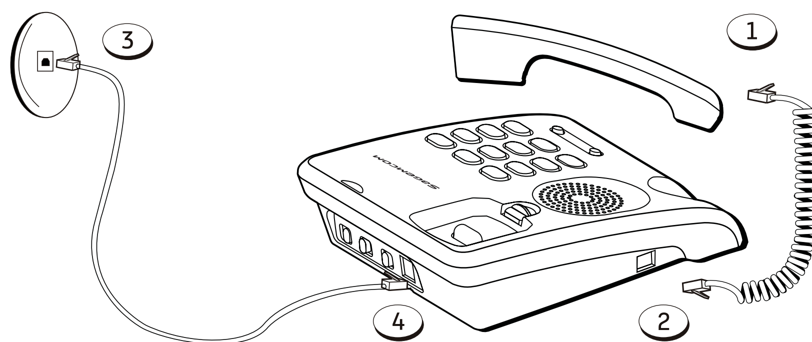
1. Adjust the RINGER volume switch to the desired setting (Default setting is HI).
2. Set the PULSE/TONE switch to TONE if you use Touch-Tone Service; set it to PULSE if you have rotary service. Default setting is TONE.
3. Set the Flash time switch (600ms, 300ms, 100ms) to the appropriate setting (Default setting is 300ms).



If the product is to be used in Spain, Hungary, Poland, UK, Czech Republic, Slovakia, Romania, the Flash time switch should be set to 100ms.

If the product is to be used in Germany, France, Greece, Portugal, Turkey, the Flash time switch should be set to 300ms.





4. Plug the handset cord into the handset (1), and into the telephone jack on the left side of the unit (2).
5. Plug the telephone line cord into a modular jack (RJ11) (3) and into the LINE jack on the back of the unit (4).
6. Place the handset to base cradle.

Using features

Making a call

1. Lift the handset and wait for a dial tone.
2. Dial the telephone number using the keypad.

Receiving a call

Lift the handset to answer the call.

Ringer volume control

Use the RINGER volume switch on the bottom of the base to adjust the volume of the ringer.

Flash button

Press the **FLASH** button instead of using the hook switch to activate customer calling services such as call waiting or call transfer, which are provided by your local phone company.

Redial button

Redial the last number you called by pressing the **REDIAL** button after you get a dial tone. Max digit of redial is 32.

Care and Maintenance

Use a slightly damp cloth to wipe the base and handset, do not use a dry cloth as this may cause electrostatic charges.

Environment

Preservation of the environment is an essential concern of SAGEMCOM. The desire of SAGEMCOM is to operate systems observing the environment and consequently it has decided to integrate environmental performances in the life cycle of its products, from manufacturing to commissioning, use and elimination.

Packaging



The presence of the logo (green dot) means that a contribution is paid to an approved national organisation to improve packaging recovery and recycling infrastructures.
To facilitate recycling, please respect the sorting rules set up locally for this kind of waste.

The product



The crossed-out waste bin stuck on the product or its accessories means that the product belongs to the family of electrical and electronic equipments.

In this respect, the European regulations ask you to dispose of it selectively:
- At sales points in the event of the purchase of similar equipment.
- At the collection points made available to you locally (drop-off centre, selective collection, etc.).

Terms and Conditions for United Kingdom & Ireland only

In order to apply the guarantee, you should contact the SAGEMCOM Helpdesk or the retailer where you purchased the equipment. Proof of purchase will be required in either case.
Please make sure that you use your equipment only for the purpose for which it was designed and under normal usage conditions.
SAGEMCOM do not accept any liability for the equipment if used outside the frame of its original designed purpose or any consequence that may arise from this usage.
Should any malfunction arise, the SAGEMCOM Helpdesk or your retailer will advise you how to proceed.

A) General Guarantee conditions

SAGEMCOM undertakes to remedy by repair or exchange at its own convenience, free of charge for labour and replacement parts, any defects in the equipment during the guarantee period of 12 (twelve) months or 3 (three) months for accessories, from the date of original invoice of the Equipment, where those defects are a result of faulty workmanship.
Unless the customer has concluded with SAGEMCOM a maintenance contract in respect of the equipment which specifically provides for repairs to be carried out at the customer's premises, the repairs will not be carried out on the equipment at the customer premises.
The customer must however return the defective equipment at his/her own expense, to the address supplied by the SAGEMCOM Helpdesk or by the retailer.
In the case that a product needs to be sent in for a repair, it must always be accompanied by a proof of purchase (which is not altered, written on or in any way made illegible) showing that the product is still under guarantee. In the case that no proof of purchase is enclosed, the SAGEMCOM repair centre will use the production date as its reference for establishing the guarantee status of the product.
Apart from all legal obligatory rules, SAGEMCOM, do not give any Guarantee, either implicit or explicit which is not set force in the present section, and can not be held responsible for any direct or indirect, material or immaterial damage, either in or out of the frame of the present guarantee.
If any provision of this guarantee shall be held to be in whole or in part invalid or illegal due to an obligatory rule applicable to consumers pursuant to their national legislation, such invalidity or illegality shall not impair or affect the remaining provisions or parts of this guarantee.
This guarantee does not affect the Customer statutory rights.

B) Exclusions From Guarantee

SAGEMCOM shall have no liability under the guarantee in respect of :
- Damage, defects, breakdown or malfunction due to one or more of the following:
  - Failure to properly follow the installation process and instructions for use
  - An external cause to the equipment (including but not limited to: lightening, fire, shock, vandalism, inappropriate conditions of electrical network or water damage of any nature)
  - Modifications made without the written approval of SAGEMCOM
  - Unsuitable operating conditions, particularly of temperature and humidity
  - Repair or maintenance of the equipment by persons not authorised by SAGEMCOM
- Wear and tear from normal daily use of the equipment and its accessories
- Damage due to insufficient or bad packaging of equipment when returned to SAGEMCOM
- Usage of new versions of software without the previous approval of SAGEMCOM
- Work on any equipment or software modified or added without the prior written consent of

SAGEMCOM
- Malfunctions not resulting from the Equipment or from software installed in user workstations for the purpose of use of the equipment.
  Communication problems related to an unsuitable environment including:
  - Problems related to access and/or connection to the Internet such as interruptions by access networks or malfunction of the line used by the subscriber or his correspondent
  - Transmission faults (for example poor geographical coverage by radio and TV transmitters, interference or poor line quality)
  - Local network faults (wiring, servers, workstations) or the failure of the transmission network (such as but not limited to interferences, fault or poor quality of the network)
  - Modification of the parameters of the cellular or broadcast network carried out after the sale of the Product
- Normal servicing (as defined in the user guide supplied with the equipment) as well as malfunctioning due to servicing not being carried out. Servicing costs are in any event always borne by the customer.
- Malfunctions resulting from the usage of products, consumables or accessories not compatible with the equipment.

C) Out of Guarantee Repairs

In the cases set forth in B) as well as after expiry of the guarantee period, the customer must ask the Authorised SAGEMCOM Repair Centre for a cost estimation prior to work being carried out. In such cases, the repair and delivery costs will be invoiced to the customer.

The foregoing shall apply unless otherwise agreed in writing with the customer and only for the United Kingdom and Ireland.

SAGEMCOM Helpdesk (from UK): 08 45 09 003 16
SAGEMCOM Helpdesk (from Ireland): 01 60 583 84
SAGEMCOM Helpdesk Email: dti.faxservice-uk@sagemcom.com
www.sagemcom.com

Terms and Conditions for other countries

If, despite our best efforts, your product presents any defects, you should refer to your retailer and present the proof of purchase that they gave you on the day of purchase.

Should any malfunctioning arise, the retailer will advise you what to do.

For the warranty to apply, you should ensure that the product was used in accordance with the instructions for use and the purpose for use, and that you have at your disposal the sales invoice or receipt stating the date of purchase, the name of the retailer, the reference and the serial number of the product.

No coverage shall be given under this warranty if the following conditions are applicable:
- The required documents have been modified or altered in order to take advantage of the warranty.
- The manufacturing numbers, product brands or labels have been altered or made illegible.
- Interventions on the product have been made by an unauthorized person.
- The product has been subjected to abnormal or improper use.
- The product has been damaged by external factors such as lightning, over-voltage, moisture, accidental damage, improper care as well as all Acts of God.

This present warranty does not affect the consumer rights that you may have under the laws in effect in your country.

Important:

Should you return the product to the after-sales department, please ensure that you return as well all the elements and accessories originally supplied with the product.

Vorwort

Sehr geehrter Kunde:

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres SAGEMCOM Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

Sicherheitshinweise



Installieren Sie Ihr Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 35 °C ausgelegt



Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.



Das CE-Symbol bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen, zum Schutze des Benutzers und zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen.

Die Konformitätserklärung kann auf der Site **www.sagemcom.com** oder an folgender Adresse angefordert werden:

SAGEMCOM SAS

250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Lieferumfang

Ihre Verpackung sollte folgende Teile enthalten:

- Basiseinheit,
- Hörer,
- Hörerschnur,
- Telefonanschlusskabel.

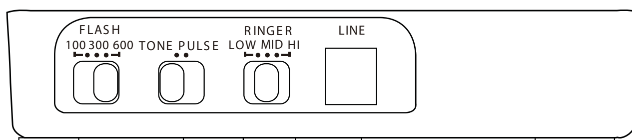
Installation und inbetriebnahme

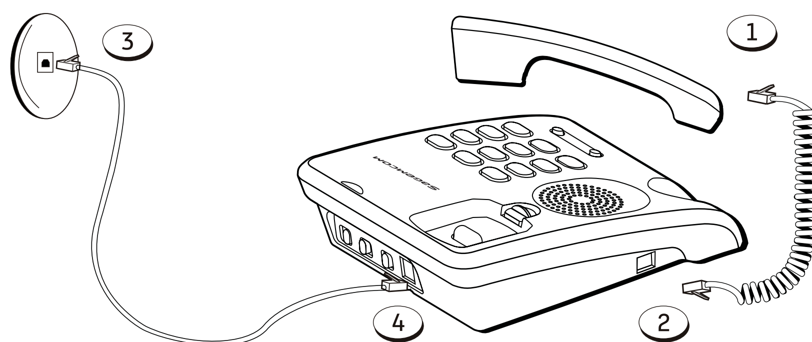
1. Mit Hilfe des Schiebeschalters können Sie die Ruftonlautstärke Ihres Telefons einstellen (die Werkseinstellung ist HI).
2. Mit Hilfe des Schiebeschalters TONE/PULSE können Sie das Wahlverfahren Ihres Telefons zwischen Tonwahl (TONE) und Impulswahl (PULSE) einstellen (die Werkseinstellung ist TONE).
3. Mit Hilfe des Schiebeschalters können Sie die benötigte Flashzeit (600ms, 300ms, 100ms) Ihres Telefons einstellen (die Werkseinstellung ist 300ms).



Wenn Sie das Produkt in Spanien, Ungarn, Polen, Vereinigtes Königreich, Tschechische Republik, Slowakei, Rumänien, verwenden, sollte die Flashzeit auf 100ms eingestellt werden.

Wenn Sie das Produkt in Deutschland, Frankreich, Griechenland, Portugal, Türkei, verwenden, sollte die Flashzeit auf 300ms eingestellt werden.





4. Stecken Sie die Stecker der Hörerschnur in die Buchse am Hörer (1) und in die Telefonbuchse auf der linken Seite der Basiseinheit (2).
5. Stecken Sie die Stecker des Telefonanschlusskabels in die Telefonanschlussdose (3) und in die LINE-Buchse auf der Rückseite der Basiseinheit (4).
6. Legen Sie den Hörer in die Basiseinheit.

Bedienung der funktionen

Einen anruf tätigen

1. Nehmen Sie den Hörer ab und warten Sie auf das Freizeichen.
2. Wählen Sie die Telefonnummer über die Tastatur.

Einen anruf entgegennehmen

Nehmen Sie den Hörer ab, um den Anruf entgegenzunehmen.

Ruftonlautstärke einstellen

Verwenden Sie den Schiebeschalter auf der Rückseite der Basis um die Lautstärke des Ruftons einzustellen.

R-Taste

Drücken Sie die R-Taste, um Dienste wie "Anklopfen" oder "Rufweiterleitung" zu aktivieren, welche von Ihrer örtlichen Telefongesellschaft bereitgestellt werden

Wahlwiederholung

Nachdem Sie das Freizeichen hören, drücken Sie die WAHLWIEDERHOLUNGSTASTE. Die zuletzt gewählte Nummer wird erneut gewählt. Die max. Anzahl der Ziffern ist 32.

Pflege

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Basis und des Mobilteils. Verwenden Sie keinesfalls ein trockenes Tuch, um elektrostatische Entladungen zu verhindern.

Umwelt

Der Schutz der Umwelt ist eines der Hauptanliegen von SAGEMCOM. Der Wunsch von SAGEMCOM ist es, Installationen zu verwenden, die den Umweltanforderungen gerecht werden; deshalb beziehen sie die Einhaltung von Anforderungen an die Umweltbedingungen in den Lebenszyklus all ihrer Produkte mit ein, von der Herstellung bis zum Kauf, der Benutzung und der Entsorgung des Produktes beim Kunden.

Verpackung



Das Vorhandensein dieses Logos (Grüner Punkt) zeigt an, dass ein Beitrag an eine nationale zertifizierte Organisation gezahlt wird, um die Infrastrukturen für die Rückgewinnung und Wiederaufbereitung von Verpackungsmaterial zu verbessern.
Um diesen Wiederaufbereitungsprozess zu ermöglichen, halten Sie bitte die örtlichen Vorschriften bezüglich der Sortierung dieser Art von Abfällen ein.

Das Produkt



Wenn der durchgestrichene Müllbehälter an dem Produkt oder seinem Zubehör zu sehen ist, dann zeigt das an, dass diese zu der Familie der elektrischen und elektronischen Geräte gehören.
Zu diesem Zweck fordern die europäischen Vorschriften, dass Sie die zuständigen Sammelvorschriften einhalten.

- An den Verteilungsstellen, im Falle des Einkaufs, sowie bei Ersatzgeräten.
- An den Sammelpunkten, die örtlich bereitgestellt sind (Abfallentsorgung, getrennte Müllsammlung, usw.).

Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Deutschland

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das SAGEMCOM Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.
Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen.
SAGEMCOM übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.
Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das SAGEMCOM Helpdesk.
A) Allgemeine Garantiebedingungen
SAGEMCOM übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monate (6 - sechs- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.
Außer in Fällen, wo der Kunde mit SAGEMCOM einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschicken, die er vom Händler oder vom SAGEMCOM Helpdesk erhält.
Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die SAGEMCOM-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.
Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt SAGEMCOM keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.
Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.
Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.
B) Garantieausschluss
SAGEMCOM übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen.
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf:

- Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art).
- Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von SAGEMCOM.
- Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit.
- Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von SAGEMCOM autorisierte Personen.

• Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung.
• Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an SAGEMCOM zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind.
• Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von SAGEMCOM.
• Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von SAGEMCOM.
• Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind.
Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
- Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/ oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners.
- Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen).
- Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferrenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität).
- Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes.

• Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
• Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

C) Reparaturen außerhalb der Garantie
In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten SAGEMCOM Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.
Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.
Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Deutschland.

Helpdesk: 01 80 - 530 89 30
www.sagemcom.com

Introduction

Cher client,

Vous venez d'acquérir un téléphone SAGEMCOM et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Pour votre confort et votre sécurité, nous vous engageons à lire attentivement le paragraphe suivant :

Recommandations et consignes de sécurité



Ne pas installer votre téléphone ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bains, buanderie, cuisine, etc..) à moins de 1,50 m d'un point d'eau, ni en extérieur. Pour bénéficier d'une qualité audio optimale, votre téléphone doit être utilisé à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.



N'essayez pas de retirer des vis ou d'ouvrir l'appareil. Il ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.



Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999 / 5 / CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur le site **www.sagemcom.com** rubrique "support" ou la demander à l'adresse suivante:

SAGEMCOM SAS

250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Découverte

Vérifiez que les éléments suivants se trouvent dans le pack:

- la base du téléphone,
- le combiné du téléphone,
- un câble en spirale du combiné,
- un cordon de raccordement téléphonique.

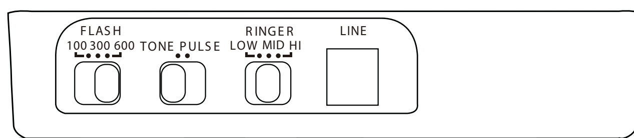
Installation et réglages

1. Positionnez le commutateur de volume «RINGER» sur le niveau de volume désiré (par défault HI).
2. Positionnez le commutateur «PULSE/TONE» sur TONE ou PULSE en fonction du réseau auquel votre téléphone est raccordé (numérotation par impulsion ou par fréquence vocale).
3. Positionnez le commutateur «FLASH» sur valeur de flashing appropriée (par défaut 300ms).

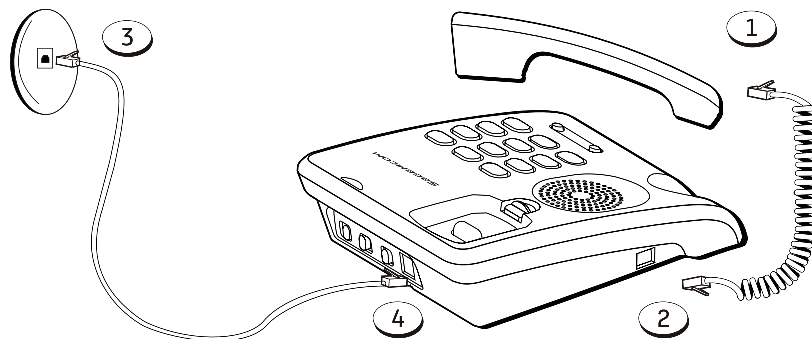


Si vous utilisez le produit en Espagne, Hongrie, Pologne, Royaume-Unis, république tchèque, Slovaquie, Romanie, il faut positionner le commutateur sur la valeur 100ms.

Si vous utilisez le produit en Allemagne, France, Grèce, Portugal, Turquie, il faut positionner le commutateur sur la valeur 300ms.



Français



4. Encliquetez l'extrémité du câble en spirale du combiné dans son logement (1), et reliez l'autre extrémité à la base (2).
5. Reliez l'extrémité du cordon téléphonique à la prise téléphonique murale (3), et encliquetez l'autre extrémité du cordon téléphonique dans son logement (4).
6. Placez le combiné sur sa base.

Utilisation du téléphone

Effectuer un appel

1. Décrochez le combiné de sa base, vous obtenez la tonalité.
2. Composez le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier de numérotation.

Recevoir un appel

Soulevez le combiné de sa base pour prendre l'appel.

Régler le volume de la sonnerie

Utilisez le commutateur RINGER pour régler le volume (faible, moyen, fort).

Touche Flash

Utilisez la touche **FLASH** pour accéder aux services : mise en attente, second appel, transfert d'appel... (services opérateur).

Touche BIS

Décrochez le combiné de sa base, vous obtenez la tonalité.
Appuyez sur la touche **REDIAL**, le dernier numéro appelé (max 32 chiffres) est composé automatiquement.

Entretien

Utilisez un chiffon légèrement humide pour essuyer la base et le combiné, ne prenez pas un chiffon sec pour éviter des décharges électrostatiques.

Environnement

La préservation de l'environnement est une préoccupation essentielle de SAGEMCOM. SAGEMCOM a la volonté d'exploiter des installations respectueuses de l'environnement et a choisi d'intégrer la performance environnementale dans l'ensemble du cycle de vie de ses produits, de la phase de fabrication à la mise en service, l'utilisation et l'élimination..

L'emballage



La présence du logo (point vert) signifie qu'une contribution est versée à un organisme national agréé, pour améliorer les infrastructures de récupération et de recyclage des emballages.
Pour faciliter ce recyclage, veuillez respecter les règles de tri mises en place localement pour ce type de déchets.

Le produit




La poubelle barrée apposée sur le produit ou sur ses accessoires signifie qu'ils appartiennent à la famille des équipements électriques et électroniques.

A ce titre, la réglementation européenne vous demande de procéder à sa collecte sélective:

- Dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent
- Dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.)

Garanties et dispositions exclusivement pour France

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de SAGEMCOM. Il faut présenter une preuve d'achat.
Veuillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. SAGEMCOM décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.
Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de SAGEMCOM.

A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 24 -vingt-quatre- Mois (3 -trois- Mois pour accessoires) SAGEMCOM prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.
Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec SAGEMCOM pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de SAGEMCOM.
Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être joint à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation SAGEMCOM prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.
Sous réserve des obligations légales, SAGEMCOM n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.
Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet.
La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.

B) Exclusions de garantie

SAGEMCOM décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

- Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :
  - le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation
  - les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)
  - modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de SAGEMCOM
  - conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air
  - réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par SAGEMCOM
- Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale

- dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à SAGEMCOM
- utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de SAGEMCOM
- modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de SAGEMCOM
- les mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil
- Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :
  - problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur
  - problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)
  - erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)
  - modification des paramètres du réseau de radiocommunications après la vente du produit
- défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale.
- Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.
- Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

C) Réparations hors garantie

Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation SAGEMCOM autorisé.

Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.

Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en France.

Bureau d'assistance : **01 70 48 04 83**

Información

Estimado cliente,

Acaba de adquirir un teléfono SAGEMCOM y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.
Para su comodidad y seguridad, le rogamos que lea detenidamente el apartado siguiente:

Recomendaciones sobre seguridad



No instale su teléfono en una habitación húmeda (cuartos de baño, lavaderos, cocina, etc.) a menos de 1,5 m de un punto de suministro de agua, ni en el exterior. El aparato debe utilizarse a una temperatura comprendida entre 5°C y 35°C.



No quite los tornillos para desmontarlo ni manipule en el interior del mismo. Recuerde que el producto no contiene piezas que el usuario pueda reemplazar.



La marca CE representa la conformidad del producto con las exigencias básicas de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo de Europa, referente a los equipos hertzianos y de terminales de telecomunicaciones.

La declaración de conformidad se puede consultar en el sitio **www.sagemcom.com** sección "support" o puede solicitarse a la siguiente dirección:

SAGEMCOM SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Contenido del embalaje

Abra el paquete y compruebe que tiene los elementos siguientes:

- Una base,
- Un teléfono,
- Un cable telefónico,
- Un cable de la línea de teléfono.

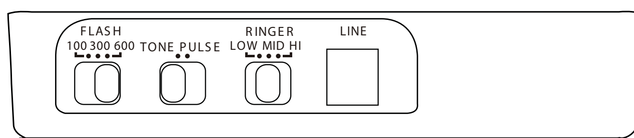
Instalación del teléfono

1. Ajuste el interruptor de volumen seleccionando el nivel que desee (por defecto es ALTO).
2. Si utiliza el Servicio "Touch-Tone", ponga el interruptor PULSE/TONE en TONE, Y en PULSE si tiene un servicio rotatorio. Por defecto tendrá TONE.
3. Ponga el interruptor del Flash time con el ajuste apropiado (600ms, 300ms, 100ms). 300 ms, por defecto.

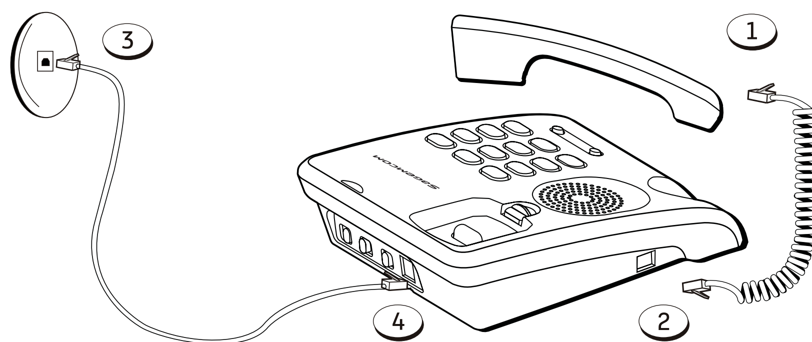


Si el producto va a ser utilizado en España, Hungría, Polonia, Reino Unido, República Checa, Eslovaquia, Rumania a aparición de la tecla R (Flash time) será de 100ms

Si el producto va a ser utilizado en Alemania, Francia, Grecia, Portugal, Turquía a aparición de la tecla R (Flash time) será de 300ms.



Español



4. Conecte uno de los extremos del clable telefónico a la base (2) y el otro extremo al auricular (1).
5. Conecte uno de los extremos del cable de la linea de teléfono a la toma telefónica mural (3) y el otro extremo al conector de la base identificado como toma telefónica (4).
6. Coloque el teléfono sobre la base.

Utilización

Realizar una llamada

1. Descuelgue el teléfono y espere un tono de señal.
2. Marce un número de teléfono usando el teclado.

Recibir una llamada

Descuelgue el teléfono para contestar la llamada.

Ajustes del volumen del timbre del teléfono

Con ayuda del interruptor RINGER, ajuste el volumen del timbre de su teléfono.

Botón FLASH

Para la recepción de dos llamadas externas presione la tecla FLASH: recepción de una segunda llamada cuando usted ya está en linea, o para realizar una llamada a 3.

Tecla REDIAL

Para marcar el último número al que usted ha llamado, pulse la tecla REDIAL después de oir el primer tono de llamada. 32 dígitos como máximo.

Limpieza y mantenimiento

Utilice un trapo suave ligeramente humedecido para limpiarlo.

Medio ambiente

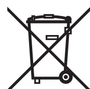
La preservación del medio ambiente dentro de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de SAGEMCOM. El Grupo SAGEMCOM tiene la voluntad de operar las instalaciones respetando el medio ambiente y decidió integrar el desempeño ambiental en el conjunto del ciclo de vida de sus productos, desde la fase de fabricación a la puesta en servicio, utilización y disposición final.

El embalaje



La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a un organismo nacional autorizado, a fin de mejorar las infraestructuras de recuperación y de reciclaje de los embalajes.
Para facilitar el reciclaje, por favor, respete las reglas de clasificación implementadas localmente para este tipo de desechos.

El producto



El basurero tachado pegado en el producto significa que pertenece a la familia de los equipos eléctricos y electrónicos.
Es por esto, que la reglamentación europea le pide que proceda a su colecta selectiva:

- En los puntos de distribución, en caso de compra de un equipo equivalente.
- En los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (depósito de desechos, colecta selectiva, etc.).

Garantías y normativas exclusivamente para España

Para las prestaciones en relación a las garantías, diríjase por favor a su distribuidor o al centro de asistencia (" Helpdesk ") de SAGEMCOM. Tendrá que presentarse un ticket de compra.
Por favor utilice el aparato para lo que fue creado y bajo las condiciones normales de uso. SAGEMCOM no se responsabiliza ni de un uso que no sea el apropiado, ni de las consecuencias que de ello resulte.
En caso de funcionamiento defectuoso, diríjase a su distribuidor o al centro de asistencia ("Helpdesk") de SAGEMCOM.

A) Condiciones generales de garantía

SAGEMCOM se hace cargo dentro de un período de garantía de 24 -veinticuatro- Meses (6 -seis- Meses para accesorios) a partir de la fecha de compra sin cobrarlo y según la propia opinión, reparaciones y gastos provocados por las piezas de recambio, si aparecen en el aparato errores que puedan estar causados por un procesamiento defectuoso.
Excepto en los casos en los que el cliente haya firmado un contrato de mantenimiento con SAGEMCOM sobre el aparato, según el cual la reparación haya de realizarse en el domicilio del cliente, no se realizará ningun tipo de arreglo en casa de éste. El cliente ha de devolver el aparato defectuoso, a la dirección que reciba del distribuidor o del centro de asistencia de SAGEMCOM.
Si ha de enviarse un producto para que se repare, ha de adjuntarse un comprobante de compra (sin enmiendas, notas o partes ilegibles), con la que se demuestre que todavía existe derecho de garantía sobre éste. Si no se adjunta dicho comprobante, el taller de reparaciones de SAGEMCOM tomará por base la fecha de producción como referencia para el período de garantía del producto.
Excepción hecha de las obligaciones legales, SAGEMCOM no ofrece ningún otro tipo de garantía, ni implícita, ni explícita que no se contemple en este apartado. Asimismo, tampoco se hace responsable de cualquier deterioro directo o indirecto, material o inmaterial más allá del marco de garantía aquí descrito.
Si alguna cláusula de esta garantía no es válida o es ilegal, tanto parcialmente, como en su totalidad, debido a una infracción contra una normativa obligatoria del derecho nacional en materia de protección del usuario, las restantes cláusulas de esta garantía mantendrán intacta su validez.
La garantía de fabricación no afecta en absoluto a la garantía legal.

B)Exclusión de la garantía

SAGEMCOM no acepta responsabilidades de garantía respecto a :

- Daños, desperfectos, fallos o funcionamientos defectuosos debido a uno o varios de los siguientes motivos:
  - Inobservancia de las instrucciones de instalación y/o uso
  - Influencias externas sobre el aparato (incluídas y sin excepciones: Rayos, fuego, fuertes temblores, vandalismo, red eléctrica inapropiada /mala o daños de cualquier tipo causados por el agua)
  - Modificación del aparato sin la autorización por escrito de SAGEMCOM
  - Condiciones de uso inapropiadas, especialmente temperatura y humedad ambiental
  - Trabajos de reparación o mantenimiento del aparato por pesonas que no han sido autorizadas por SAGEMCOM.
- Desgaste del aparato y accesorios debido a un uso diario normal.
- Desperfectos que hayan podido ser causados por un envoltorio insuficiente o malo de los aparatos que hayan sido devueltos a SAGEMCOM
- Uso de nuevas versiones de software sin autorización previa de SAGEMCOM
- Cambios o añadiduras en los aparatos o en el software sin la autorización previa de SAGEMCOM
- Defectos funcionales que no hayan sido causados por el propio aparato ni al software instalado en el aparato y necesario para su funcionamiento.
- Problemas de conexión provocados por un entorno inadecuado, especialmente:
  - Problemas en relación al acceso y/o a la conexión a internet, como p.e. interrupciones en los accesos a la red o funciones defectuosas en la conexión del abonado o de su interlocutor.
  - Problemas de transmisión (p.e. cobertura geográfica insuficiente debido a emisoras de radio, interferencias o conexions malas)
  - Defectos de la red local (cableado, servidor, puestos de trabajo con el ordenador y/o defectos en la red de transmisión (como p.e. no limitado a interferencias, funciones defectuosas o mala calidad de la red)
  - Modificación del parámetro de la red de emisoras una vez adquirido el producto.
- Defectos debidos al mantenimiento usual (tal y como se describe en el manual de usuario adjunto), así como funciones defectuosas debidas a la omisión de la revisión general. Los gastos ocasionados por los trabajos de mantenimiento irán en todos los casos a cargo del cliente.
- Funciones defectuosas provocadas por el uso de productos, materiales de uso o accesorios incompatibles.

C) Reparaciones fuera de garantía

Tanto en los casos nombrados en el punto B) como si ya ha expirado el período de garantía, el cliente ha de pedir un presupuesto en un centro autorizado de reparaciones de SAGEMCOM.

Tanto los gastos de reparación, como los de envío van a cargo del cliente.

Las condiciones precedentes son sólo válidas si no se ha estipulado por escrito otra cosa con el cliente y solamente en España.

Helpdesk ("Centro de asistencia"): 807 - 08 83 03 (0,41€/min)

www.sagemcom.com

Aspectos preliminares

Estimado cliente,

Acaba de adquirir um telefone SAGEMCOM e agradecemos-lhe a confiança que depositou em nós.

Para o seu conforto e a sua segurança, aconselhamos-lhe a ler atentamente o seguinte parágrafo:

Recomendações e instruções de segurança



Não instale o seu telefone nem em recintos húmidos (casas de banho, sala de lavar roupas, cozinha, etc.) a menos de 1,50 m de uma zona com água, nem no exterior. O seu aparelho deve ser utilizado numa área com uma temperatura ambiente compreendida entre 5°C e 35°C.



Não abra nem retire os parafusos para mexer no interior do equipamento. O produto não contém peças que possam ser substituídas pelo utilizador.



O símbolo CE confirma a conformidade dos produtos com as exigências essenciais da directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu referente aos equipamentos hertzianos e aos equipamentos terminais de telecomunicação.

A declaração de conformidade pode ser consultada no site **www.sagemcom.com** ou pode ser requisitada na morada seguinte:

SAGEMCOM SAS

250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

CONTEÙDO da EMBALAGEM

Abra a embalagem e certifique-se que contém os seguintes elementos:

- Uma Base,
- Um Auscultador,
- Um cabo telefónico,
- Um cabo de linha telefónica.

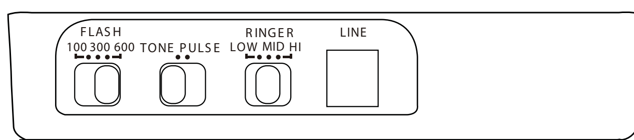
Inatalação do telefone

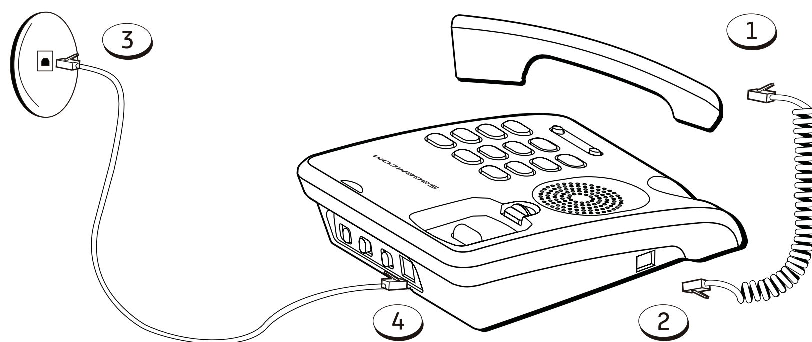
1. Ajuste o nivel de volume seleccionando o nivel desejado(Por defeito está em Alto).
2. Se utilizar um service"Touch-Tone", coloque PULSE/TONE para TONE, coloque em PULSE se tiver um service rotativo. Por defeito está em TONE.
3. Coloque o FLASH time com o ajuste apropriado (600ms,300ms, 100ms).Por defeito está em 300ms.



Se o produto for utilizado em Espanha, Hungria, Polônia, Reino Unido, República Checa, Eslováquia, Romênia, o (FLASH time) sera visualizado através da tecla R em 100ms.

Se o produto for utilizado em Alemanha, França, Grécia, Portugal, Turquia, o (FLASH time) sera visualizado através da tecla R em 300ms.





4. Ligue um dos extremos do cabo telefónico à Base e o outro extremo ao auscultador.
5. Ligue um dos estremos do cabo de linha telefónica à tomada de rede, e o outro extremo à Base no conector identificado como linha telefónica.
6. Coloque o auscultador sobre a Base.

Utilização

Efectuar uma chamada

1. Levante o auscultador e espere por um tom de sinal.
2. Marque um numero de telephone usando o teclado.

Receber uma chamada

Levante o auscultador para receber uma chamada.

Ajuste do volume de tom do telefone

Com a ajuda do botão **RINGER**, ajuste o volume de tom do seu telephone.

Botão FLASH

Para a recepção de chamadas externas pressione a tecla **FLASH**, para recepção de uma segunda chamada quando já está em linha, ou ainda para realizar uma chamada a 3.

Tecla R - REDIAL

Para marcar o ultimo numero de chamada , pulse a Tecla **REDIAL**, depois de ouvir o primeiro tom de chamada. Máximo de 32 digitos.

Manutenção

Utilize um pano ligeiramente humedecido para limpar a base e o telefone, não utilize um pano seco para evitar que se produzam descargas electroestáticas.

Ambiente

A preservação do ambiente é uma preocupação essencial da SAGEMCOM. O Grupo SAGEMCOM tem a vontade de explorar as instalações que respeitem o ambiente e escolheu integrar o desempenho ambiental no conjunto do ciclo de vida dos seus produtos, da fase de fabrico à colocação em serviço, utilização e eliminação.

A embalagem



A presença do logótipo (ponto verde) significa que é feita uma contribuição a um organismo nacional certificado, para melhorar as infra-estruturas de recuperação e reciclagem das embalagens.

Para facilitar esta reciclagem, queira respeitar as regras de triagem feitas localmente

para este tipo de detritos.

O produto




O símbolo de interdição do caixote do lixo, que se encontra no produto, significa que este pertence ao grupo dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

Neste caso, a regulamentação europeia obriga-o a proceder à sua recolha selectiva:
- Em pontos de distribuição no caso de aquisição de um equipamento equivalente.
- Em pontos de recolha, colocados à sua disposição localmente (estação de tratamento de resíduos, recolha selectiva, etc.).

Responsabilidades e disposições exclusivas para Portugal

Utilize o seu aparelho correctamente e nas condições normais de utilização. A SAGEMCOM declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorrecta.
Para uma reivindicação da garantia deve contactar o seu revendedor. Tem de ser apresentado sempre um comprovativo de compra.
No caso de qualquer tipo de anomalia, consulte o seu revendedor.

A) Condições gerais da garantia

A SAGEMCOM assume uma garantia de 24 -vinte e quatro- Meses (6 -seis- Meses para acessórios) a partir da data de compra sem avaliação e após parecer próprio relativo aos trabalhos de reparação e ao custo de peças sobressalentes, quando ocorrerem avarias no aparelho provocadas por funcionamento anómalo.
Excepto nos casos em que o cliente tiver acordado com a SAGEMCOM um contrato de manutenção sobre o aparelho, segundo o qual a reparação deve ser realizada na sede do cliente, as reparações no aparelho não serão realizadas na sede do cliente. O cliente tem de enviar o aparelho avariado ao endereço obtido no revendedor.
Quando um produto tem de ser enviado para reparação, deve ser anexado um comprovativo de compra (sem alterações, notas ou partes ilegíveis), que comprove a validade do prazo de garantia do produto. Se não for anexado qualquer comprovativo de compra, a oficina de reparações SAGEMCOM toma por base a data de fabrico para determinar o estado da garantia do produto.
Para além das obrigações legais, a SAGEMCOM declina toda e qualquer garantia implícita ou explícita, que não esteja mencionada nesta secção e não se responsabiliza por quaisquer danos directos ou indirectos ou materiais e não materiais fora do âmbito da garantia em questão.
Caso uma disposição desta garantia seja, total ou parcialmente, invalidada ou tornada ilegal, devido a uma infracção de uma prescrição obrigatória da Defesa do Consumidor, isso não prejudica a validade das restantes disposições desta garantia.
A responsabilidade legal não é prejudicada pela garantia do fabricante.

B) Exclusão da garantia

A SAGEMCOM declina qualquer responsabilidade e garantia relativamente a:
- Danos, defeitos, falhas ou anomalias provocados por uma ou mais das seguintes causas:
  - Inobservância das instruções de instalação e utilização
  - Acções exteriores no aparelho (incluindo, sem se restringir: raios, fogo, trepidações, vandalismo, rede de corrente inadequada / de má qualidade ou danos de qualquer tipo causados por água)
  - Modificação dos aparelhos sem autorização escrita da SAGEMCOM
  - Condições de utilização inadequadas, sobretudo relativas a temperaturas e humidade do ar
  - Reparação e manutenção do aparelho por pessoas não autorizadas pela SAGEMCOM
- Desgaste dos aparelhos e dos acessórios devido à utilização normal diária
- Danos, que sejam causados por uma embalagem insuficiente ou em mau estado dos aparelhos enviados à SAGEMCOM
- Utilização de novas versões do software sem a autorização prévia da SAGEMCOM

- Alterações ou adições em aparelhos ou no software sem a autorização prévia por escrito da SAGEMCOM
- Anomalias de funcionamento, provocadas nos aparelhos ou no funcionamento dos aparelhos pelo software instalado no computador.
- Problemas de ligação, provocados por um ambiente desfavorável, sobretudo:
  - Problemas relacionados com o acesso e/ou a ligação à Internet, como por exemplo, interrupções do acesso à rede ou anomalias durante a ligação do utilizador ou do seu interlocutor
  - Problemas de transmissão (por exemplo, cobertura geográfica insuficiente da área pelo transmissor radioeléctrico, interferências ou más ligações)
  - Avarias na rede local (cablagem, servidor, locais de trabalho do computador) ou erros na rede de transmissão (como por exemplo, mas sem se limitar, a interferência, anomalia ou má qualidade de rede)
  - Alteração dos parâmetros da rede sem fios após a compra do produto
- varias devido a reparação normal (como descrito no manual do utilizador fornecido) bem como anomalias, devido a uma omissão da revisão geral. Os custos da reparação ficam a cargo do cliente.
- Anomalias devido à utilização de produtos, materiais de consumo ou acessórios incompatíveis.

C) Reparações fora da garantia

Para os casos mencionados em B) e após o prazo de garantia, o centro de reparações autorizado da SAGEMCOM deve fornecer um orçamento ao cliente.
Os custos de reparação e de envio ficam a cargo do cliente.
São válidas as condições apresentadas, excepto se acordado em contrário por escrito com o cliente e apenas em Portugal.

www.sagemcom.com

Εισαγωγη

Αγαπητέ πελάτη,

Μόλις αποκτήσατε ένα τηλέφωνο SAGEMCOM και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας. Για τη δική σας ασφάλεια και άνεση, σας παροτρύνουμε να διαβάσετε προσεκτικά την παρακάτω παράγραφο:

Συστασεισ και οδηγιεσ ασφαλειασ



Η τηλεφωνική σας συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο υγρό (λουτρό, μπάνιο, πλυσταριό, κουζίνα, κτλ..) σε απόσταση κατώτερη του 1,50 m απο την παροχή νερού, ή σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή σας πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία μεταξύ 5 C και 35 C.



Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε βίδες ή να ανοίξετε τη συσκευή. Δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα αντικατάστασης απο τους χρήστες.



Η σήμανση CE βεβαιώνει τη συμβατότητα του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999/5/CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου σχετικά με τους ραδιοηλεκτρικούς εξοπλισμούς τηλεπικοινωνιών.

Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην τοποθεσία:

SAGEMCOM SAS

250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Λιστα εξαρτηματων

Η συσκευασία σας πρέπει να περιέχει:

- μονάδα βάσης,
- ακουστικό,
- καλώδιο ακουστικού,
- καλώδιο τηλεφώνου.

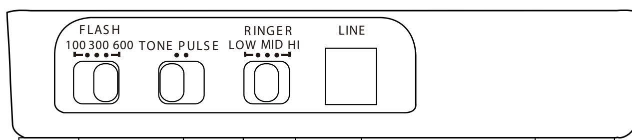
Εγκατασταση και ρυθμιση

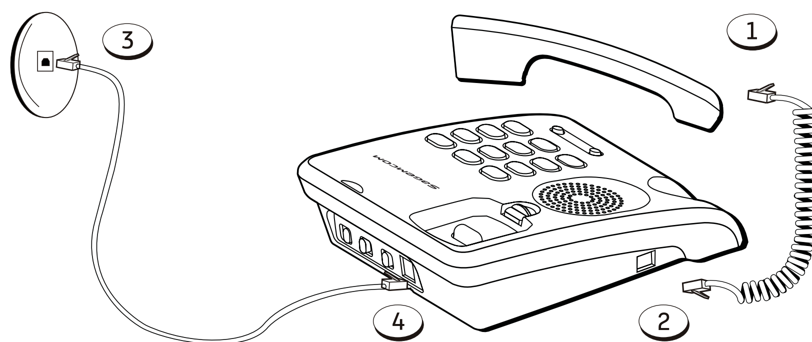
1. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στο επιθειμητό επίπεδο (η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι στο μέγιστο).
2. Ρυθμίστε το διακόπτη PULSE/TONE. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι στο TONE.
3. Ρυθμίστε το διακόπτη FLASH (600ms, 300ms, 100ms) στο επιθειμητό επίπεδο(η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι στα 300ms).



Εάν το προϊόν θα χρησιμοποιηθεί στην Ισπανία, Ουγγαρία, Πολωνία, Ηνωμένο Βασίλειο, Δημοκρατία της Τσεχίας,, Σλοβακία, Ρουμανία, ο διακόπτης Flash πρέπει να ρυθμιστεί στα 100ms.

Εάν το προϊόν θα χρησιμοποιηθεί στην Γερμανία, Γαλλία, Ελλάδα Πορτογαλία, Τουρκία, ο διακόπτης Flash πρέπει να ρυθμιστεί στα 300ms.





4. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου του ακουστικού (1), στην υποδοχή που βρίσκεται στα αριστερά της μονάδας (2).
5. Συνδέστε το ένα άκρο του τηλεφωνικού καλωδίου (RJ11) (3) στη πρίζα τηλεφώνου στον τοίχο, και το άλλο άκρο στο πίσω μέρος της μονάδας (4).
6. Τοποθετείστε το ακουστικό στη βάση.

Οδηγιεσ Χρησησ

ΠραγματοΠοιηση κλησησ

1. Σηκώστε το ακουστικό και περιμένετε να ακούσετε το σήμα.
2. Πληκτρολογείστε τον αριθμό με τη βοήθεια του πληκτρολογίου.

Ληψη κλησησ

Σηκώστε το ακουστικό για να απαντήσετε στην κλήση.

ΕλεγΧοσ εντασησ ηΧου

Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ελέγχου ήχου για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

Πληκτρο flash

Πατήστε το πλήκτρο **FLASH** αντί να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό για να ενεργοποιήσετε υπηρεσίες πελατών όπως αναμονή κλήσης ή μεταφορά γραμμής, που παρέχονται απο το τοπικό σας δίκτυο.

Πληκτρο εΠανακλησησ

Επανάκληση του τελευταίου αριθμού με το πλήκτρο **REDIAL** αμέσως μόλις ακούσετε το σήμα. Μέγιστο ψηφίο επανάκλησης είναι το 32.

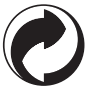
Φροντιδα και συντηρηση

Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ύφασμα για να σκουπίσετε τη συσκευή και όχι ένα υγρό για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Περιβαλλον

Η διαφύλαξη του περιβάλλοντος αποτελεί πρωταρχικό μέλημα της SAGEMCOM. Ο όμιλος SAGEMCOM προτίθεται να αξιοποιήσει τις εγκαταστάσεις που πληρούν τις προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος και για το λόγο αυτό επέλεξε να ενσωματώσει την περιβαλλοντική προστασία στο σύνολο του κύκλου ζωής των προϊόντων της, απο το στάδιο της κατασκευής έως τη λειτουργία, τη χρήση και την απόρριψή τους.

Η συσκευασια



Η επικόλληση του λογότυπου (το πράσινο σημείο) σημαίνει ότι καταβλήθηκε εισφορά σε έναν εθνικό πιστοποιημένο φορέα για την βελτίωση των υποδομών αποκομιδής και ανακύκλωσης συσκευασιών. Για την διευκόλυνση της διαδικασίας ανακύκλωσης, σας παρακαλούμε να τηρείτε τους κανόνες διαλογής που καταρτίστηκαν κατά τόπους για αυτό το είδος απορριμμάτων.

Το Προϊον



Το σήμα του δοχείου απορριμμάτων με τη διαγράμμωση που το διατρέχει και το οποίο αποτίθεται στο προϊόν σημαίνει ότι το προϊόν ανήκει στην οικογένεια των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών.

Για το σκοπό αυτό, η ευρωπαϊκή νομοθεσία επιτάσσει την επιλεκτική διάθεση :
- Στα σημεία διανομής σε περίπτωση που πρόκειται για αγορά παρεμφερούς εξοπλισμού.
- Στα σημεία διάθεσης που υπάρχουν κατά τόπους (μονάδες επεξεργασίας απορριμμάτων, επιλεκτική αποκομιδή, κλπ.).

Η εγγύηση και οι όροι ισχύουν αποκλειστικά για Ελλάδα

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή σύμφωνα με τον προορισμό της και υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η SAGEMCOM δε φέρει ευθύνη για τη μη σωστή χρήση της συσκευής και τις συνεπαγόμενες επιπτώσεις. Για κατάπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον έμπορό σας. Πρέπει να παρουσιάσετε απόδειξη αγοράς. Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

Α) Γενικοί όροι εγγύησης

Η SAGEMCOM θα αναλαμβάνει εντός χρόνου εγγύησης είκοσι τέσσερεις μήνες (3 -τρία- Μήνες για εξαρτήματα) από την ημερομηνία αγοράς χωρίς χρέωση και κατά τη δική της κρίση επιδιορθώσεις και κόστα για ανταλλακτικά σε περίπτωση που στη συσκευή παρουσιαστούν λάθη που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή. Δεν θα γίνονται επιδιορθώσεις στο σπίτι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συντήρησης με τη SAGEMCOM για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επισκευή θα γίνεται στο σπίτι του πελάτη. Ο πελάτης θα πρέπει να στείλει την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση που θα λάβει από τον έμπορο. Στην περίπτωση που ένα προϊόν θα πρέπει να σταλεί για επισκευή, θα πρέπει απαραιτήτως να συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς (χωρίς αλλαγές, σημειώσεις, ή δυσανάγνωστα σημεία) η οποία να αποδεικνύει πως υπάρχει ακόμα εγγύηση για το προϊόν. Αν το προϊόν δε συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς, το εργαστήριο επισκευής της SAGEMCOM θα καθορίζει ως ημερομηνία αναφοράς για την εγγύηση την ημερομηνία παραγωγής του. Εκτός από τις νομικές υποχρεώσεις της, η SAGEMCOM δεν παρέχει οποιεσδήποτε σιωπηρές ή ρητές εγγυήσεις που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα παράγραφο και δε φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε άμεσες ή έμμεσες ή υλικές ή ηθικές ζημιές εκτός της εγγύησης. Αν μια διάταξη της εγγύησης αυτής είναι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει άκυρη ή παράνομη λόγω παραβίασης μια επιτακτικής διάταξης προστασίας καταναλωτών, δεν θα επηρεάζεται η αποτελεσματικότητα των υπόλοιπων διατάξεων της εγγύησης αυτής. Η νομική εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

Β) Εξαίρεσεις εγγύησης

Η SAGEMCOM δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με:
- Ζημιές, βλάβες, απώλειες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:
  - Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης
  - Εξωτερικές επιδράσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμούς, βανδαλισμό, ακατάλληλο/ελαττωματικό δίκτυο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιεσδήποτε ζημιές από νερό)
  - Τροποποίηση των συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της SAGEMCOM

- Ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα θερμοκρασίες και ατμοσφαιρική υγρασία
- Επιδιόρθωση ή συντήρηση της συσκευής από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από τη SAGEMCOM

• Φθορά των συσκευών και των εξαρτημάτων τους λόγω της κανονικής καθημερινής χρήσης τους
• Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή ή κακή συσκευασία των συσκευών που επιστρέφονται στη SAGEMCOM
• Χρήση νέων εκδόσεων λογισμικού χωρίς προηγούμενη έγκριση από τη SAGEMCOM
• Αλλαγές ή συμπληρώσεις σε συσκευές ή στο λογισμικό χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση από τη SAGEMCOM
• Δυσλειτουργίες που δεν οφείλονται ούτε στις συσκευές ούτε και στο λογισμικό που εγκαταστάθηκε σε ηλεκτρονικό υπολογιστή για τη λειτουργία των συσκευών Προβλήματα σύνδεσης που οφείλονται σε μη ευνοϊκό περιβάλλον, ιδιαίτερα:
  - Προβλήματα σε σχέση με την πρόσβαση και/ή τη σύνδεση με το Internet όπως π.χ. διακοπές της πρόσβασης στο δίκτυο ή δυσλειτουργίες στη σύνδεση του συνδρομητή ή του συνομιλητή του
  - Προβλήματα μετάδοσης (π.χ. ανεπαρκής γεωγραφική κάλυψη της περιοχής με ραδιοπομπούς, παρεμβολές, ή κακές συνδέσεις)
  - Λάθη του τοπικού δικτύου (καλωδίωση, εξυπηρετητές server, θέσεις εργασίας ηλεκτρονικών υπολογιστών) ή λάθη στο δίκτυο μετάδοσης (όπως π.χ. παρεμβολές, δυσλειτουργία, ή κακή ποιότητα δικτύου)
  - Αλλαγή των παράμετρων του δικτύου μετά την πώληση της συσκευής
• Ενοχλήσεις λόγω της κανονικής συντήρησης (όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται) όπως και δυσλειτουργίες που οφείλονται στην παράλειψη της γενικής επισκευής. Τα κόστα συντήρησης θα βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον πελάτη.
• Δυσλειτουργίες που οφείλονται στη χρήση μη συμβατών προϊόντων, αναλωσίμων ή εξαρτημάτων.

C) Επισκευές εκτός της περιόδου εγγύησης

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο B) και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να ζητήσει εκτίμηση κόστους από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της SAGEMCOM.

Τα έξοδα επισκευής και μεταφοράς θα βαρύνουν τον πελάτη. Οι πάνω όροι ισχύουν εκτός αν έχει συμφωνηθεί άλλως γραπτά με τον πελάτη και μόνο στην Ελλάδα.

www.sagemcom.com

Wprowadzenie

Szanowny kliencie!
Dziękujemy za zakup telefonu SAGEMCOM oraz okazane nam zaufanie.
Dla Państwa wygody i bezpieczeństwa, prosimy o dokładne przeczytanie poniższego rozdziału:

Zalecenia i instrukcja bezpieczeń0stwa



Telefonu nie wolno instalować w pomieszczeniu wilgotnym (umywalni, łazience, pralni, kuchni, itp.), o ile nie znajduje się w odległości 1,50 m od źródła wody, ani na zewnątrz. Telefon należy eksploatować w temperaturze od 5°C do 35°C.



Nie próbuj usuwać śrub lub otwierać urządzenia.



Oznaczenie CE potwierdza, że wyrób spełnia istotne wymagania dyrektywy 1999/5/CE Parlamentu i Rady Europy dotyczące urządzeń mikrofalowych o częstotliwości radiowej oraz urządzeń teletransmisyjnych w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia użytkowników oraz zakłóceń elektromagnetycznych.

Potwierdzenie zgodności produktu można sprawdzić na stronie **www.sagemcom.com** albo wysyłając zapytanie na podany poniżej adres:

SAGEMCOM SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Spis części

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:
- Baza,
- Słuchawka,
- Kabel do słuchawki,
- Kabel liniowy.

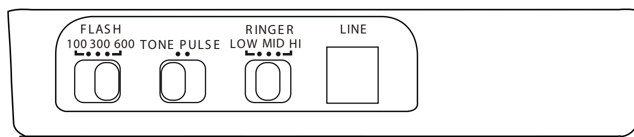
Instalacja i ustawienia

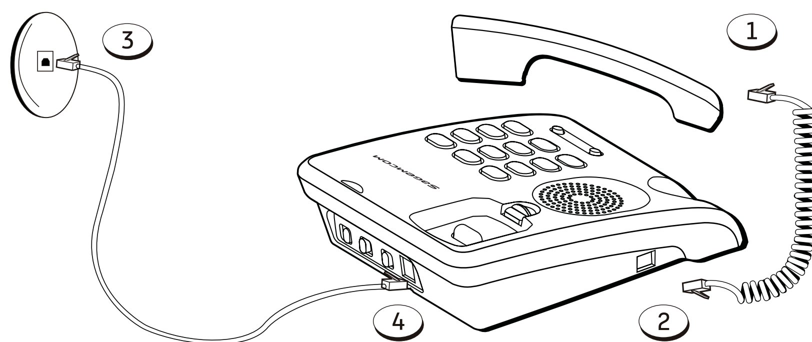
1. Ustaw przełącznik głośności dzwonka (RINGER) do żądanego poziomu.
   Domyślne ustawienie to HI.
2. Ustaw przełącznik PULSE/TONE na TONE jeśli używasz serwisu Touch-Tone, w innym wypadku wybierz PULSE. Domyślne ustawienie to TONE.
3. Ustaw przełącznik Flash time (600ms, 300ms, 100ms) na odpowiednią wartość. Domyślne ustawienie to 300ms.



Jeśli product jest używany w Hiszpanii, Węgry, Polska, UK, Czechy, Słowacja, Rumunia, przełącznik Flash time powinien być ustawiony na wartość 100ms.

Jeśli product jest używany w Niemcy, Francja, Grecja, Portugalia, Turcja przełącznik Flash time powinien być ustawiony na wartość 300ms.





4. Podłącz przewód słuchawki do telefonu (1), i do gniazda telefonicznego po lewej stronie urządzenia(2).
5. Podłącz wtyczkę kabla telefonicznego do gniazda modułowego (RJ11) (3) i do gniazda LINE z tyłu urządzenia (4).
6. Umieść słuchawkę na bazie.

Korzystanie z funkcji

Wykonywanie połączeń

1. Podnieś słuchawkę i poczekaj na sygnał wybierania.
2. Wybierz numer telefonu przy użyciu klawiatury.

Odbieranie połączenia

Podnieś słuchawkę, aby odebrać połączenie.

Regulacja głośności dzwonka

Użyj przełącznik RINGER na spodzie podstawy do ustawienia głośności dzwonka.

Przycisk FLASH

Naciśnij przycisk **FLASH** aby aktywowaći usługi takie jak połączenie oczekujące czy przekazanie połączenia, które są przewidziane przez operatora sieci telefonicznej.

Przycisk REDIAL

Po usłyszeniu sygnału wybierania naciśnij przycisk REDIAL aby ponownie wybrać ostatni numer. Maksymalna ilość wybieranych cyfr to 32.

Konserwacja i usuwanie problemów

Do wycierania bazy i słuchawki należy używać wilgotnej ściereczki; używanie ściereczki suchej może powodować powstawanie ładunków elektrostatycznych.

Środowisko

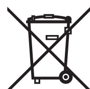
Ochrona środowiska naturalnego jest jedną z głównych trosk firmy SAGEMCOM. SAGEMCOM pragnie używać instalacji respektujących środowisko naturalne; dlatego firma dąży, aby integrować osiągnięcia dotyczące ochrony środowiska w cykle życia wszystkich produktów, poczynając od produkcji i kończąc na zakupie produktu przez konsumenta, użycie i usunięcie produktu.

Opakowanie



Obecność tego logo (zielony punkt) oznacza, że firma SAGEMCOM przyczynia się wkładem finansowym do popierania zatwierdzonych przez państwo organizacji zajmujących się ulepszeniem infrastruktury, dla odzyskiwania i recyklingu materiałów do opakowania. Aby ułatwić proces recyclingu, należy dostosować się do lokalnych przepisów dotyczących sortowania tego typu odpadów.

Produkt



Przymocowana blaszka do produktu lub do akcesoriów z przekreślonym zbiornikiem na śmieci oznacza, że produkty te należą do rodziny wyposażenia elektrycznego lub elektronicznego.

W związku z tym, zarządzenia europejskie, zalecają zastosowanie selektywnej zbiórki:

- W punktach dystrybucji, w przypadku wymiany wyposażenia.
- W lokalnych punktach zbiórki (punkty rozporządzania odpadami, selekcyjna zbiórka, etc).

Gwarancyjna

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za dokonanie zakupu urządzenia z bogatej oferty produktów firmy SAGEMCOM. Urządzenie to zostało zaprojektowane i wykonane przy użyciu najnowocześniejszych technologii i poddane rygorystycznej kontroli jakości. Naszym celem jest zapewnienie każdemu Klientowi satysfakcji z używania produktów firmy SAGEMCOM przez wiele lat.

SAGEMCOM jako gwarant odpowiada za zgodność urządzenia z właściwościami określonymi w instrukcji obsługi urządzenia oraz za jego sprawne działanie. W okresie gwarancji SAGEMCOM bezpłatnie usunie ewentualną niezgodność urządzenia z tymi właściwościami oraz jego ewentualne niesprawności. SAGEMCOM nie odpowiada za zmianę właściwości urządzenia lub jego uszkodzenia powstałe w wyniku wykorzystywania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami określonymi w instrukcji obsługi urządzenia. Warunkiem koniecznym skorzystania z gwarancji SAGEMCOM jest posiadanie i przedstawienie w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym, prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej (wypełnione wszystkie rubryki na pierwszej stronie karty gwarancyjnej) wraz z oryginalnym dowodem zakupu.

SAGEMCOM udziela 12 miesięcy gwarancji na telefony, oraz 6 miesięcy na baterie zakupione z aparatem typu Dect .Opieka serwisowa polega na skutecznym usunięciu ewentualnej niesprawności urządzenia pod warunkiem, że niesprawność ta jest objęta zakresem gwarancji.

Gwarancja obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym urządzeniu w okresie liczonym od daty nabycia urządzenia wpisanej do karty gwarancyjnej przez sprzedającego i potwierdzonej stemplem sprzedawcy.

Naprawa gwarancyjna urządzenia zostanie wykonana w możliwie najkrótszym terminie, nie przekraczającym czternastu dni od dnia przyjęcia urządzenia do naprawy.

W przypadkach szczególnych jak np. konieczność sprowadzenia podzespołów z zagranicy naprawa może być dokonana w terminie dłuższym, nie przekraczającym jednak dwudziestu jeden dni. Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.

Klient ma prawo ubiegać się o wymianę urządzenia na wolne od wad, jeżeli w okresie gwarancji

Autoryzowany Zakład Serwisowy dokona trzech napraw istotnych, a urządzenie będzie nadal wykazywało wady uniemożliwiające wykorzystywanie go zgodnie z przeznaczeniem.

Zakresem gwarancji nie są objęte czynności wymienione w instrukcji obsługi i należące do normalnej obsługi eksploatacyjnej, np. zainstalowanie i podłączenie sprzętu, programowanie, czyszczenie styków, regulacje i konfiguracje opisane w instrukcji obsługi jako dostępne dla użytkownika, itp.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia takich elementów urządzenia jak: baterie, akumulatory, itp. W szczególności gwarancji nie są objęte akumulatory zakupione i i zainstalowane w aparacie w trakcie użytkowania.

Gwarancja SAGEMCOM nie ma zastosowania, jeżeli:
• sprzęt nie zostanie udostępniony w celu naprawy w komplecie w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym;
• urządzenie i dowód zakupu będą niezgodne ze sobą lub niemożliwe będzie odczytanie znajdujących się w nich danych;
• numer seryjny urządzenia będzie zniszczony lub uszkodzony;
• stwierdzona zostanie ingerencja nieupoważnionych osób lub serwisów;
• uszkodzenie powstanie z przyczyn natury zewnętrznej (zjawiska atmosferyczne, obsługa niezgodna z instrukcją, zanieczyszczenia, promieniowanie, urazy mechaniczne, niewłaściwe zasilanie aparatu, zastosowanie niewłaściwych akumulatorów w telefonach typu Dect, przepięcia w sieci energetycznej i telefonicznej oraz podłączenie do nieuziemionego gniazda zasilającego itp.).

W przypadku stwierdzenia przez Autoryzowany Zakład Serwisowy wystąpienia uszkodzenia urządzenia na skutek zjawiska atmosferycznego, zalania cieczą lub przepięcia w zasilającej sieci energetycznej i telefonicznej, urządzenie traci gwarancję SAGEMCOM.
SAGEMCOM może się uchylić od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej, jeśli zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane siłą wyższą. SAGEMCOM nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku niemożności korzystania ze sprzętu będącego w naprawie.
Gwarancja ma moc prawną na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
Podstawą do rozstrzygnięcia ewentualnych rozbieżności jest prawo obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Urządzenie importowane, dystrybuowane i objęte gwarancją przez:
Sagemcom Poland Sp. z o.o.
UL. WOLOSKA 7
02 675 WARSZAWA

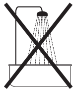
W celu realizacji uprawnień z gwarancji należy zwrócić się bezpośrednio do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego wskazanego na odwrocie.

Digital Media Service Sp. z o.o.
01-424 Warszawa, Al. Prymasa Tysiąclecia 76d, tel. (022) 862 07 44, (022) 862 07 45,
(022) 862 11 47; fax (022) 877 12 60
e-mail: info@dms-serwis.pl

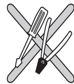
Bevezetés

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy a SAGEMCOM vezetékes telefont vásárolta, nagyra értékeljük belénk fektetett bizalmát. Saját kényelme és biztonsága érdekében kérjük, hogy körültekintően olvassa el a következő bekezdést:

Javaslatok és Biztonsági Szabályok



A telefonkészüléket tilos magas páratartalmú helyiségben (fürdőszoba, mosdó, mosdóhelyiség, konyha stb. kivéve, ha bármilyen vízforrástól legalább 1,5 méteres távolságra helyezkedik el) felszerelni. A telefonkészüléket csak 5°C és 35°C közötti hőmérsékleten szabad üzemeltetni.



Ne próbálja meg eltávolítani a csavarokat vagy kinyitni a készüléket. A telefonkészülék nem tartalmaz otthon javítható alkatrészeket.



A CE jel igazolja, hogy a termék eleget tesz a Európai Parlament és a tanács 1999/5/CE számú mikrohullámú berendezésekre és telekommunikációs eszközökre vonatkozó Direktívájának.
A megfelelőségi nyilatkozat hozzáférhető a **www.sagemcom.com** honlapon, vagy igényelhető az alábbi címen:

SAGEMCOM SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Tartozék Lista

A csomagnak tartalmaznia kell az alábbiakat:

- bázis készülék
- kézi beszélő
- kézi beszélő vezetéke
- telefonvezeték .

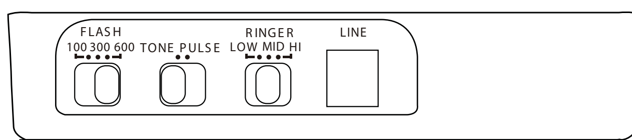
Üzembe helyezés és beállítás

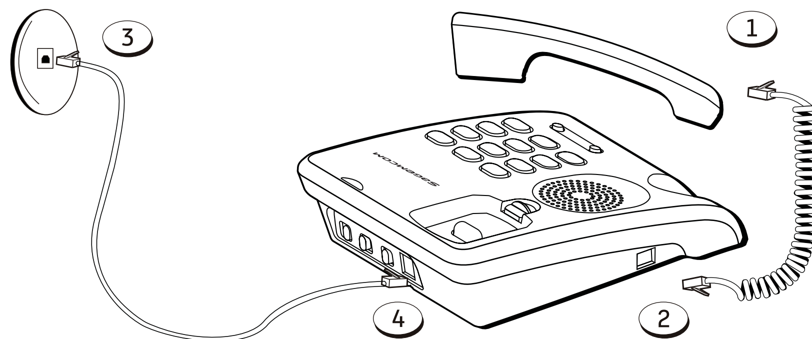
1. Állítsa a ”RINGER” kapcsolóval a csengetés hangerejét a kívánt mértékre (Alapértelmezett beállítás: ”HI” magas).
2. Állítsa a ”PULSE/TONE” kapcsolót ”TONE” állásra, ha a készüléket TONE üzemmódban kívánja használni, ”PULSE” állásra, ha PULSE üzemmódban kívánja használni. (Alapértelmezett beállítás: TONE)
3. Állítsa a ”Flash” időzítés kapcsolót (600 ms, 300 ms, 100 ms) a megfelelő értékre. (Alapértelmezett beállítás: 300 ms).



Ha a készüléket Spanyolországban, Magyarország, Lengyelország, UK, Cseh Köztársaság, Szlovákia, Romániában használják a Flash időzítés kapcsolót 100 msra kell állítani.

Ha a készüléket Németország, Franciaország, Görögország, Portugália, Törökország használják a Flash időzítés kapcsolót 300 ms-ra kell állítani.





4. Csatlakoztassa a kézi beszélő vezetékének egyik felét a kézi beszélőbe (1) és a másik felét a bázis készülék bal oldalán található csatlakozóba (2).
5. Csatlakoztassa a telefonvezeték egyik felét a fali csatlakozóba (RJ11) (3) és a másik felét a bázis készüléken található ”LINE” csatlakozóba (4).
6. Helyezze a kézi beszélőt a bázis készüléken kialakított helyre.

Funkciók használata

Híváskezdeményezés

1. Emelje fel a kézi beszélőt és várja meg a tárcsahangot.
2. A billentyűzeten írja be a hívni kívánt telefonszámot.

Hívásfogadás

Emelje fel a kézi beszélőt a hívás fogadásához.

A csengetési hang hangerejének beállítása

A bázis készülék alján található ”RINGER” kapcsolóval beállíthatja a csengetés hangerejét.

FLASH gomb

A ”FLASH” gomb megnyomásával aktiválni tudja a hívásvárakoztatást vagy hívásátirányítást, amennyiben ezt a telefonszolgáltatója biztosítja.

Újrahívó gomb

A tárcsahang után a ”REDIAL” gomb megnyomásával újrahívja az utolsó tárcsázott számot. A maximális számjegy: 32.

Ápolás és karbantartás

A bázis készüléket és a kézi beszélőt enyhén megnedvesített kendővel lehet törölni, ne használjon száraz kendőt, mert elektrosztatikus feltöltődést okozhat.

Környezeti feltételek

A környezet megőrzése a SAGEMCOM egyik alapvető célkitűzése. A SAGEMCOM Csoport környezetbarát termékeket kíván előállítani, valamint be kívánja illeszteni a környezetvédelmi szemléletet termékeinek teljes életciklusába, a gyártástól a használatbavételig, a használat teljes folyamatában egészen azok cseréjéig.

A csomagolás



A logo (zöld pont) jelenléte a csomagoláson azt jelenti, hogy egy bizonyos hozzájárulás került kifizetésre egy elfogadott nemzeti szervezet számára a csomagolóanyagok összegyűjtésének és újrahasznosításának infrastruktúrális fejlesztésének céljából.
Ezen újrahasznosítás megkönnyítése érdekében, kérjük, hogy Ön is tartsa be a helyileg érvénybe helyezett hulladékgyűjtési szabályokat erre a hulladéktípusra vonatkozóan.

A termék



A termékre rányomott áthúzott hulladékgyűjtő ábrája azt jelenti, hogy a termék az elektromos és elektronikus termékek családjába tartozik.
Ezért, az érvényben lévő európai szabályok ezen termékek szelektív gyűjtését kérik:

- Az elosztó helyeken, az adott termékkel egyenértékű termék vásárlása esetén.
- A helyileg rendelkezésre álló hulladékgyűjtő pontokon (hulladéklerakó, szelektív hulladékgyűjtő sziget, stb.).

SAGEMCOM Magyarország Elektronikai Kft.

SAGEMCOM

Jótállási jegy

A …………………......... típusú ……………...............… gyártási számú …………...……………… termékre,

Melynek főbb részei ....…………………………………….
...........................………………………………………
……..........................…………………………………

A SAGEMCOM Magyarország Elektronikai Kft. A vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónap* időtartamra vállalja a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerini kötelező jótállást, melynek lejárta után is biztosítja a termék térítés ellenében történő javítását.

Eladó szerv tölti ki!
A vásárlás napja: 20….. ……...……. hó…............nap ....……………………….

(betűvel) (P.H. aláírás)

Márkaszervizek listája

Készülék típus	Márkaszerviz név	Márkaszerviz cím	telefonszám
Televízió	Cobra Szerviz Kft.	1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 50.	06 1 501-54-54
Projector/photo printer/ photoframe	Cobra Szerviz Kft.	1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 50.	06 1 501-54-54
Multifunkciós berendezések (LFF6020, 6050, 6080 faxok)	Copy Depo Hungary Kft. Cobra Szerviz Kft.	1141 Budapest, Mogyoródi út 84. 1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 50.	06 1 383-15-80 06 1 501-54-54
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Young B.T.S Kft.	1139 Budapest, Frangepán utca 26	06 1 452-2699
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	ART Telefon Bt.	6000 Kecskemét, Lóverseny u. 1	06 76 500-900
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Bihari Vállalkozás Kft.	4031 Debrecen, István út 26	06 52 414-444
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Csaba-Talk Kft.	5600 Békéscsaba, Gyóni G u. 3.	06 66 442-755
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Dallos Telecom	3300 Eger, Rózsa Károly u. 12.	06 36 410-424
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Finommechanika Kft.	8600 Siófok, Fő u. 47-53.	06 84 310-125
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Go-Max Kft.	4400 Nyíregyháza, Kossuth L. u. 48.	06 42 407-870
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Halló Mintabolt/ Sági és Tsa. Kft.	2600 Vác, Dr. Csányi L. krt. 29/a	06 27 317-380
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	H & K Elektronika Kft.	9700 Szombathely, Puskás Tivadar u. 7.	06 94 512-707
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Intelport Kft.	3525 Miskolc, Tizeshonvéd út 21/B.	06 46 500-300
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Mercurius Telefon 98. Bt.	5000 Szolnok, Ady Endre út 27.	06 56 423-934
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Mobil City Kft.	2890 Tata, Egység u. 13	06 30 936-1024
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Oktel Kft.	7100 Szekszárd, Keselyűsi út 1.	06 74 419-050
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Pc-Phone Kft.	6300 Kalocsa, Szt. István kir. út 81.	06 78 561-817
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Salinfot Bt.	3100 Salgótarján, Bajcsy Zs. u. 10	06 32 423-589
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Telegráf 96' Kft.	7400 Kaposvár, Városház u. 1.	06 82 317-014
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Telemarketing Service Kft.	8900 Zalaegerszeg, Ady Endre út 11	06 92 347-315
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Telesound Bt.	7623 Pécs, Jókai u. 42.	06 72 510-500
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	Telsol Kft.	6720 Szeged, Oroszlán u. 5.	06 62 310-972
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	TelTech Kft.	9700 Szombathely, Szelestey L. u. 29.	06 94 310-900
Telefax, DECT, Vezetékes Telefon	TelTech Kft.	9021 Győr, Benczúr u. 5.	06 96 511-110



*Berendezés típusonként lásd általános feltételek.

SAGEMCOM Magyarország Elektronikai Kft.

SAGEMCOM

Kicserélt fődarabok jegyzéke	Szelvény	Kicserélt fődarab		Beszerelt fődarab száma	Csere dátuma	Az új fődarab jótállási ideje	Bélyegző, aláírás
		típusa és megnevezése	száma				

Cserére jogosító igazolás (4 másolattal kell kitölteni)			
	Kijelentjük, hogy a _______________ gyártmányú ,___________________gyári számú (IMEI,széria) termék nem javítható, ezért új termékre az ügyfél jogosult, a hibás terméket a szerviz átvette		
	Dátum:	**Ügyfél aláírása:**	**Szervizvezető aláírása:**

Bejelentés időpontja: ……………………..…........……… A visszaadás időpontja: ....……… Bejelentett hiba: ……………………………….………….…..... A javítás módja: …………………………..…..….........….... A jótállás új határideje: ……………………….........…....... Szerviz neve: ……………………………………….............. Munkalap száma: ……………………………....………..... ....20…........ ……........….hó …........…nap ....…………………..............………… (P.H. aláírás)	**Jótállási szelvény** Típus: ……………………………………………..........…..... Gyártási szám: ……………………………….…….……........ Eladás kelte: ……..……………………………..........….…. ....20…...... ……....….hó …......…nap Eladó szerv: ……………………….................................…… ....……………….............……… (P.H. aláírás)
Bejelentés időpontja: ……………………..…........……… A visszaadás időpontja: ....……… Bejelentett hiba: ……………………………….………….…..... A javítás módja: …………………………..…..….........….... A jótállás új határideje: ……………………….........…....... Szerviz neve: ……………………………………….............. Munkalap száma: ……………………………....………..... ....20…........ ……........….hó …........…nap ....…………………..............………… (P.H. aláírás)	**Jótállási szelvény** Típus: ……………………………………………..........…..... Gyártási szám: ……………………………….…….……........ Eladás kelte: ……..……………………………..........….…. ....20…...... ……....….hó …......…nap Eladó szerv: ……………………….................................…… ....……………….............……… (P.H. aláírás)
Bejelentés időpontja: ……………………..…........……… A visszaadás időpontja: ....……… Bejelentett hiba: ……………………………….………….…..... A javítás módja: …………………………..…..….........….... A jótállás új határideje: ……………………….........…....... Szerviz neve: ……………………………………….............. Munkalap száma: ……………………………....………..... ....20…........ ……........….hó …........…nap ....…………………..............………… (P.H. aláírás)	**Jótállási szelvény** Típus: ……………………………………………..........…..... Gyártási szám: ……………………………….…….……........ Eladás kelte: ……..……………………………..........….…. ....20…...... ……....….hó …......…nap Eladó szerv: ……………………….................................…… ....……………….............……… (P.H. aláírás)



SAGEMCOM Magyarország Elektronikai Kft.

SAGEMCOM

Általános feltételek:

1. A Fogyasztót a jótállás alapján 151/2003 (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott jogok illetik meg.
2. A jótállás időtartama a vásárlás napjától számított: Fax, Dect és Televízió esetén: **12 hónap,** kivéve a vetítőlámpa, amire **3 hónap,** Multifunkciós berendezés esetén: **24 hónap,** Projector esetén: **24 hónap.**
3. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A Jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvé nyesítheti.
4. A Jótállási jegyet az eladó köteles pontosan kitölteni és átadni a Fogyasztónak. Ha nem tenné, meg akkor a Fogyasztó ezt jogosult megkövetelni.
5. A Jótállási jegy elvesztése vagy megsemmisülése esetén, a pótlására csak akkor van lehetőség, ha a termék származása egyértelműen bizonyítható a jótállási feltételek egyidejű fennállásának esetén.
6. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikkeket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
7. Tartozékokra (tintafilm, tintapatron) a garancia nem terjed ki.

A jótállás a Fogyasztónak a törvényből eredő jogait nem érinti.

Javítás feltételei:

- A Fogyasztót a termék jótállási idő alatt bekövetkező meghibásodás esetében az alábbi jogok illetik meg:
- Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a Forgalmazó nem hivatkozhat a Ptk. 306§ (1) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
- A Ptk. vonatkozó szabályai szerint, három munkanapon túli igénybejelentés esetén a Fogyasztó kérheti a termék kijavítását.
- A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze.
- Ha a cserére vagy javításra nincs joga a Fogyasztónak, vagy ha a kötelezett nem vállalja a javítást, cserét illetve annak nem tud a jogszabály által előírt feltételek szerint megfelelő idő alatt eleget tenni, akkor a Fogyasztó árleszállítást kérhet, vagy elállhat.
- Nincs helye elállásnak jelentéktelen hiba miatt.
- Javítás estén a jótállás időtartama meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a Fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Jótállási felelősség kizárása:

1. Ügyeljen a termék használati útmutatójában foglaltak betartására! A jótállási kötelezettség nem áll fenn (például, de nem kizárólagosan), ha a hiba rendeltetésellenes használatból eredő törés, sérülés, szakszerűtlen kezelés vagy illetéktelen átalakítás, helytelen tárolás, beázás, nem megfelelő feszültség használata, elemi csapás vagy az értékesítés utáni külső behatás eredménye. Ilyen esetekben a javítás költségei a Fogyasztót terhelik.
2. A SAGEMCOM hivatalos szervizei jogosultak a jótállás megszűnését a Jótállási jegyre rávezetni.
3. A Jótállási jegyen illetéktelenek által tett bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése a Jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

Eljárás a hiba jellegére vonatkozó véleménykülönbség, vita esetén:

1. Ha a hiba ténye, jellege megállapításához különleges szakértelem szükséges, a Fogyasztó a Fogyasztóvé delmi Főfelügyelőségtől szakvéleményt kérhet.
2. A minőségvizsgáló szerv (Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőség) az általa elvégzett vizsgálatért és szakvélemény elkészítéséért a irányadó jogszabályok szerint vizsgálati díjat kér.
3. A Fogyasztó panaszával fordulhat a illetékes Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőséghez, további vita esetén pe ren kívüli egyezség érdekében a Békéltető Testülethez, vagy a jogvita eldöntése érdekében az illetékes Bírósághoz.

Igény bejelenthető:

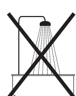
Kérjük, hogy a gyorsabb eljárás érdekében jótállási igényét a Jótállási jegy első lapján feltüntetett szerviz listában szereplő szervizpontokon, átvevőhelyeken jelentse be.



Úvod

Vážený zákazníku,
Děkujeme vám za zakoupení bezdrátového digitálního telefonu SAGEMCOM a velice si ceníme vaší důvěry.
Pro svou vlastní bezpečnost a pohodlí si laskavě nejprve pozorně přečtěte následující odstavce:

Doporučení a bezpečnostní pokyny



Bezdrátový digitální SAGEMCOM telefon nesmí být nainstalován ve vlhké místnosti (umývárna, koupelna, prádelna, kuchyně apod.), pokud není umístěn ve vzdálenosti alespoň 1,5 m od zdroje vody. Telefon lze provozovat při teplotách v rozmezí od 5 °C do 35 °C.



Nepokoušejte se odstranit šrouby ani zařízení otevřít, neobsahuje žádné volně použitelné součástky.



Označení CE stvrzuje, že výrobek vyhovuje požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 1999/5/CE týkající se mikrovlnných radiokomunikačních a telekomunikačních zařízení, bezpečnosti a zdraví uživatelů a elektromagnetické interference.
Přístroj dále účinně využívá frekvenční spektrum pro pozemní a prostorovou komunikaci za účelem ochrany před škodlivým rušením.
Prohlášení o shodě si můžete prostudovat na stránkách **www.sagemcom.com** nebo si jej lze vyžádat na následující adrese:

SAGEMCOM SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Obsah balení

Vaše balení by mělo obsahovat tyto součásti:
- Základnovou stanici,
- Sluchátko,
- Sluchátkový kabel,
- Telefonní kabel.

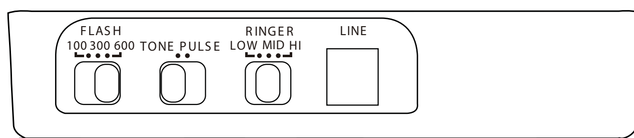
Instalace a nastavení

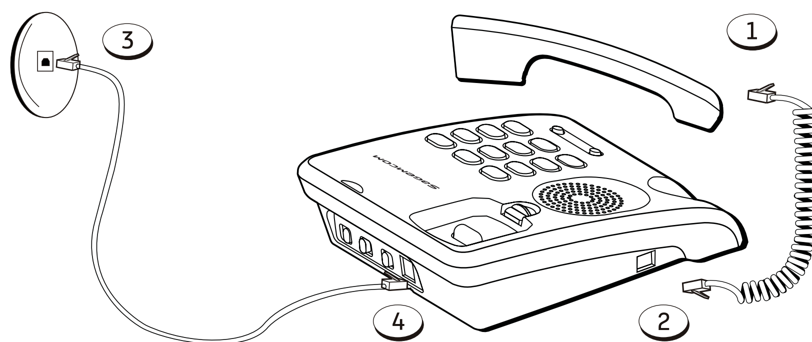
1. Nastavení hlasitosti vyzvánění přepínačem RINGER (z výroby nastaveno na Hlasito).
2. Nastavení pulzní, nebo tónové volby přepínačem PULSE/TONE (z výroby nastavena volba Tónová).
3. Nastavení hodnoty Flash (600ms, 300ms, 100ms) do správné polohy (z výroby nastaveno na 300ms).



Pokud je produkt používán ve Španělsku, Maďarsko, Polsko, Spojené království, Česká republika, Slovensko, Rumunsko, nastavte hodnotu Flash na 100ms.

Pokud je produkt používán ve Německo, Francie, Řecko, Portugalsko, Turecko, nastavte hodnotu Flash na 300ms.





4. Zasuňte konektor Sluchátkového kabelu do sluchátka (1) a následně do konektoru na levé straně Základnové stanice (2).
5. Zasuňte konektor Telefonního kabelu do základnové stanice (3) a následně do telefonní zásuvky (4).
6. Položte sluchátko na základnovou stanici.

Návod k použití

Volání čísla

1. Zvedněte sluchátko a čekejte na oznamovací tón.
2. Vytočte telefonní číslo použitím klávesnice.

Příjem hovoru

Zvadněte sluchátko pro příjem hovoru.

Nastavení hlasitosti vyzvánění

Použitím tlačítka RINGER můžete nastavit hlasitost vyzvánění.

Tlačítko FLASH

Zmáčkněte tlačítko FLASH bez zvednutého sluchátka pro aktivaci Vašich telefonních služeb jako je čekání hovoru, přesměrování hovoru, které jsou poskytovány Vaším telekomunikačním operátorem.

Tlačítko REDIAL

Znovu volání posledně volaného čísla stlačením tlačítka REDIAL. Maximálně 32 čísel.

Péče a údržba

Při čištění sluchátka a základnové stanice používejte lehce navlhčenou tkaninu. Neotírejte přístroj suchou látkou, mohlo by dojít k elektrostatickému výboji.

Ochrana životního prostředí

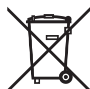
SAGEMCOM dbá v největší možné míře o ochranu životního prostředí. Koncernový podnik SAGEMCOM usiluje o kvalitní využívání zařízení určeného k ochraně životního prostředí. Navíc se snaží o zavádění potřebných prvků do nabízených a běžně používaných výrobků, včetně jejich likvidace.

Balení výrobku



Na obalu je znázorněno logo (zelená tečka), dokumentující, že příslušnému nadřízenému úřadu byl poukázán stanovený poplatek k úhradě nákladů sběru a recyklace obalů.
Pro snadnější zajištění recyklačních úkonů věnujte pozornost řádnému roztřídění podle příslušného typu odpadového materiálu.

Výrobek




Na výrobku může být znázorněna značka přeškrtnuté nádoby na odpadky, což znamená, že půjde o komponent s elektrickým i či elektronickými obvody.

Jedná-li se o takový případ, postupujte podle evropské úpravy následovně:
- Starý výrobek zanechejte tam, kde si obstaráváte výrobek obdobný.
- Starý výrobek odložte na místo k tomu určené (místo určené pro sběr nebezpečného odpadu, speciální sběrné místo, atd.).

SAGEMCOM

ZÁRUČNÍ LIST

Typové označení:
Výrobní číslo:
Jiné záznamy:

Razítko prodejny a podpis prodejce	Datum prodeje(pronájmu): den, měsíc, rok

Autorizované servisní středisko
SAGEMCOM S.A.

MICOS spol. s.r.o.
Masarykova 118
664 42 Modrice
Czech Republic

Tel: +420 532 192 520
Pondìlí až pátek: 08:00 - 16:00
e-mail: micos@micos.cz
http://www.micos.cz

Centrum telefonické podpory: +420 532 192 561
e-mailová technická podpora: servis.sagem@micos.cz

Autorizované servisní středisko je povinné vydat zákazníkovi písemný protokol o vykonané záruční opravě, ze kterého jsou zřejmé podstatné údaje o opravě.



SAGEMCOM

Záruční podmínky
(platné pro Českou republiku)

Pro poskytnutí záruční opravy se prosím obraťte na svého prodejce s potvrzeným záručním listem. Prodejce Vám sdělí jak máte dále postupovat.

Pokud jste zakoupili zboží přímo od společnosti SAGEMCOM, postupujte dle následujících pokynů:

A] Záruční podmínky

SAGEMCOM zaručuje opravu, nebo výměnu zboží na své náklady, vč. práce a náhradních dílů v případě libovolné závady v rámci trvání záruční lhůty 24 měsíců od data zakoupení pokud se jedná o výrobní vadu.

Během této záruky bude vadné zboží zdarma opraveno. Zákazník je povinen toto zboží na své náklady doručit na místo Autorizovaného servisního střediska, uvedeném na záručním listě, nebo jinak sděleném dělením péče o zákazníky SAGEMCOM.

Pokud se zákazník dohodne smluvně se společností SAGEMCOM, může být servis poskytnut i mimo prostory Autorizovaného servisního střediska přímo u zákazníka.

B] Výjimky ze záruky

SAGEMCOM neposkytuje záruku na zboží v následujících případech:

- Poškození, defekty, porucha, nebo selhání způsobené některou z následujících příčin:
  -Nedodržení správného postupu instalace, nebo používání
  -Působením vnějších vlivů jako jsou například bouřka, požár, náraz, vandalství, nevhodné podmínky elektrické sítě, nebo působením vody
  -Modifikace bez písemného souhlasu společnosti SAGEMCOM.
  -Nevyhovující provozní podmínky, obzvláště teplota a vlhkost
  -Opravy, či zásahy do zařízení osobou neautorizovanou společností SAGEMCOM.
- Jiné než běžné denní používání zařízení a jeho příslušenství
- Poškození špatným balením, či přepravou do servisního střediska
- Použitím nové verze programového vybavení bez předchozího schválení společností SAGEMCOM.
- Úpravy, nebo rozšíření libovolného příslušenství, nebo programového vybavení bez předchozího písemného schválení společností SAGEMCOM.
- Selhání pracovní stanice nezaložené na připojení zařízení, nebo použití programového vybavení SAGEMCOM, nebo používání k jinému účelu, než je určeno.
- Komunikační problémy spojené s nevhodnými podmínkami použití obsahující:
  -Problémy spojené s přístupem a/nebo spojením se sítí internet stejně jako rušení v přístupu k síti nebo selhání linky používané příjemcem.
  -Chyba přenosu (Například špatné geografické pokrytí rádiovým signálem, nebo špatná kvalita linky)
  -Chyby lokální sítě (vedení, servery, pracovní stanice) nebo chyby přenosu na síti
- Běžné užívání zařízení (jak je uvedeno v návodu k obsluze společně s vybavením) i při selhání zařízení jsou náklady za služby hrazeny zákazníkem a nestávají se součástí záruky.
- Selhání na základě používání zařízení, spotřebního materiálu, nebo příslušenství nevhodného pro zařízení.

C] Pozáruční oprava

V případech uvedených v bodě B a po uplynutí záruční doby je zákazník povinen si vyžádat předběžnou výši nákladů na opravu a schválit její výši před zasláním zboží do opravy.
Náklady na opravu a dopravné budou naúčtovány zákazníkovi.

Výše uvedené je platné pouze pro Českou republiku, a pokud není se zákazníkem písemně stanoveno jinak.

Pokud některá ustanovení této záruky jsou vadná, nebo v rozporu s platnými ustanoveními na ochranu spotřebitele místní legislativy, tyto závady, či nedostatky neruší, ani neovlivňují platnost ostatních částí této záruky.

Tato záruka neovlivňuje Zákonná práva spotřebitele.

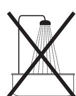


Predslov

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení bezdrátového digitálního telefonu SAGEMCOM a velice si ceníme vaší důvěry.
Pro svou vlastní bezpečnost a pohodlí si laskavě nejprve pozorně přečtěte následující odstavce:

Doporučení a bezpečnostní pokyny



Bezdrátový digitální SAGEMCOM telefon nesmí být nainstalován ve vlhké místnosti (umývárna, koupelna, prádelna, kuchyně apod.), pokud není umístěn ve vzdálenosti alespoň 1,5 m od zdroje vody. Telefon lze provozovat při teplotách v rozmezí od 5°C do 35°C.



Nepokúšajte sa odstrániť skrutky ani zariadenie otvoriť, neobsahuje žiadne voľne použiteľné súčiastky.



Označení CE stvrzuje, že výrobek vyhovuje požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 1999/5/CE týkající se mikrovlnných radiokomunikačních a telekomunikačních zařízení, bezpečnosti a zdraví uživatelů a elektromagnetické interference.
Přístroj dále účinně využívá frekvenční spektrum pro pozemní a prostorovou komunikaci za účelem ochrany před škodlivým rušením.
Prohlášení o shodě si můžete prostudovat na stránkách **www.sagemcom.com** nebo si jej lze vyžádat na následující adrese:

SAGEMCOM SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Obsah balenia

Vaše balenie by malo obsahovať tieto súčasti:
- základňovú stanicu,
- slúchadlo,
- slúchadlový kábel,
- telefónny kábel.

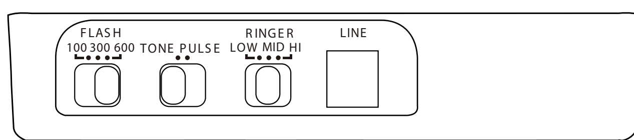
Inštalácia a nastavenie

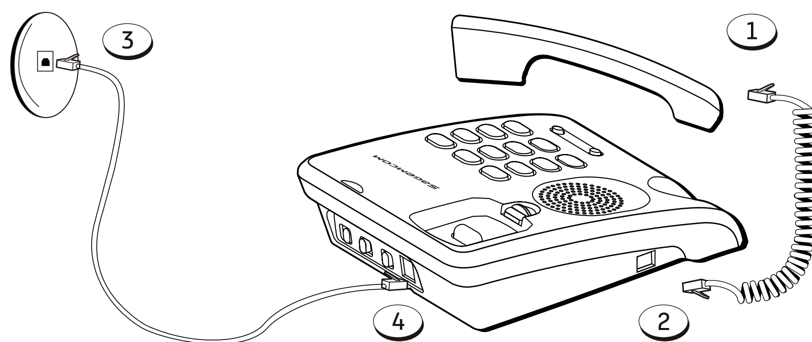
1. Nastavenie hlasitosti zvonenia prepínačom RINGER (z výroby nastavené na Hlasito).
2. Nastavenie pulznej, alebo tónovej voľby prepínačom PULSE/TONE (z výroby nastavená voľba Tónová).
3. Nastavenie hodnoty Flash (600ms, 300ms, 100ms) do správnej polohy (z výroby nastavené na 300ms).



Ak sa produkt používa v Španielsku, Maďarsko, Poľsko, Spojené kráľovstvo, Česká republika, Slovensko, Rumunsko, nastavte hodnotu Flash na 100ms.

Ak sa produkt používa v Nemecko, Francúzsko, Grécko, Portugalsko, Turecko, nastavte hodnotu Flash na 300ms.





4. Zasuňte konektor slúchadlového kábla do slúchadla (1) a následne do konektora na ľavej strane základňovej stanice (2).
5. Zasuňte konektor telefónneho kábla do základňovej stanice (3) a následne do telefónnej zásuvky (4).
6. Položte slúchadlo na základňovú stanicu.

Návod na použitie

Volanie čísla

1. Zdvihnite slúchadlo a čakajte na oznamovací tón.
2. Vytočte telefónne číslo použitím klávesnice.

Príjem hovoru

Zdvihnite slúchadlo pre príjem hovoru.

Nastavenie hlasitosti zvonenia

Použitím tlačidla RINGER môžete nastaviť hlasitosť zvonenia.

Tlačidlo FLASH

Stlačte tlačidlo **FLASH** bez zdvihnutého slúchadla pre aktiváciu vašich telefónnych služieb, ako je čakanie hovoru, presmerovanie hovoru, ktoré sú poskytované vaším telekomunikačným operátorom.

Tlačidlo REDIAL

Opätovné volanie naposledy volaného čísla stlačením tlačidla **REDIAL**. Maximálne 32 čísel.

Starostlivosô a údržba

Pri čistení slúchadla a základňovej stanice používajte jemne navlhčenú tkaninu. Neotierajte prístroj suchou látkou, mohlo by dôjsô k elektrostatickému výboju.

Ochrana životního prostředí

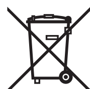
SAGEMCOM dbá v největší možné míře o ochranu životního prostředí. Koncernový podnik SAGEMCOM usiluje o kvalitní využívání zařízení určeného k ochraně životního prostředí. Navíc se snaží o zavádění potřebných prvků do nabízených a běžně používaných výrobků, včetně jejich likvidace.

Balení výrobku



Na obalu je znázorněno logo (zelená tečka), dokumentující, že příslušnému nadřízenému úřadu byl poukázán stanovený poplatek k úhradě nákladů sběru a recyklace obalů.
Pro snadnější zajištění recyklačních úkonů věnujte pozornost řádnému roztřídění podle příslušného typu odpadového materiálu.

Výrobek




Na výrobku může být znázorněna značka přeškrtnuté nádoby na odpadky, což znamená, že půjde o komponent s elektrickým i či elektronickými obvody.

Jedná-li se o takový případ, postupujte podle evropské úpravy následovně:

- Starý výrobek zanechejte tam, kde si obstaráváte výrobek obdobný.
- Starý výrobek odložte na místo k tomu určené (místo určené pro sběr nebezpečného odpadu, speciální sběrné místo, atd.).

SAGEMCOM

ZÁRUČNÝ LIST

Typové označenie:
Výrobné číslo:
Iné záznamy:

Pečiatka predajne a podpis predavača	Dátum predaja(prenájmu):deň, mesiac, rok

Autorizované servisné stredisko
SAGEMCOM S.A.

RICO ELEKTRONIK
J. C. Hronského 20
831 02 Bratislava
Slovakia

Tel: +421 2 4425 5486
Pondelok až piatok: 10:00 - 17:00
e-mail: rico@rico.sk
http://www.rico.sk

Centrum telefonickej podpory: +421 417 003 723
e-mailová technická podpora: servis.sagem@micos.cz

Autorizované servisné stredisko je povinné vydať zákazníkovi písomný protokol o vykonanej záručnej oprave, z ktorého sú zrejmé podstatné údaje o oprave.



SAGEMCOM

Záruka
(Zmluvné podmienky len pre Slovenskú republiku)

Za účelom dodania záruky by ste mali kontaktovať svojho predajcu. Bude sa vyžadovať doklad o zakúpení.

Ak by sa vyskytlo zlyhanie, predajca vám odporučí, čo je potrebné robiť.

Ak ste zakúpili svoje zariadenie priamo od spoločnosti SAGEMCOM, budú platiť nasledovné kroky:

A] Všeobecné podmienky záruky
Spoločnosť SAGEMCOM. sa zaväzuje odstrániť prostredníctvom opravy alebo výmeny (podľa vlastného názoru), a to bezplatne za prácu a náhradné diely, akékoľvek poruchy v zariadení počas záručnej doby 24 mesiacov od dátumu zakúpenia zariadenia, ak sú tieto chyby výsledkom chybného vyhotovenia.

Chybné zariadenie sa počas záručnej doby bezplatne opraví, zákazník však musí vrátiť chybné vybavenie na svoje vlastné náklady na adresu získanú od oddelenia po predajných služieb spoločnosti SAGEMCOM, ktorého telefónne číslo môžete nájsť na každom útržku o dodaní.

Pokiaľ zákazník neuzatvoril so spoločnosťou SAGEMCOM. zmluvu o údržbe týkajúcu sa zariadenia, ktorá špecificky uvádza, že opravy sa vykonajú v priestoroch zákazníka, opravy na zariadení sa v priestoroch zákazníka nevykonajú.

B] Vyňatia zo záruky
Spoločnosť SAGEMCOM nepreberá zodpovednosť v rámci záruky týkajúcu sa:

- Poškodenia, chýb, rozbitia alebo zlyhania z jedného z nasledujúcich dôvodov:
  -Nedodržanie správneho procesu inštalácie a pokynov na používanie
  -Externá príčina na zariadení [vrátane, ale neobmedzujúce sa len na: blesk, požiar, zásah elektrickým prúdom, vandalizmus, nevhodný stav elektrickej siete alebo poškodenie vodou akéhokoľvek pôvodu]
  -Vykonanie úprav bez písomného schválenia spoločnosťou SAGEMCOM.
  -Nevhodné prevádzkové podmienky, a to obzvlášť teplota a vlhkosť
  -Oprava alebo údržba zariadenia zo strany osôb, ktoré na to nepoverila spoločnosť SAGEMCOM.
- Opotrebovanie z bežného každodenného používania zariadenia a jeho príslušenstva
- Poškodenie z dôvodu nedostatočného alebo zlého zabalenia zariadenia, keď sa vrátilo spoločnosti SAGEMCOM.
- Používanie nových verzií softvéru bez predchádzajúceho schválenia zo strany spoločnosti SAGEMCOM.
- Práca na akomkoľvek upravenom alebo pridanom zariadení alebo softvéri bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti SAGEMCOM.
- Zlyhania nespôsobené zariadením alebo softvérom nainštalovaným do užívateľských pracovných staníc za účelom používania zariadenia.
- Komunikačné problémy spojené s nevhodným prostredím, a to vrátane:
  -Problémov spojených s prístupom a/alebo pripojením k internetu, ako napríklad prerušenia prístupom k sieťam alebo zlyhanie linky spôsobené predplatiteľom alebo jeho korešpondentom
  -Poruchy prenosu [napríklad slabé geografické pokrytie rádio vysielačmi, rušenie, prípadne nízka kvalita linky]
  -Porucha miestnej siete [rozvody, servery, pracovné stanice] alebo zlyhanie prenosovej siete
- Výdavky za normálny servis [ako je definované v používateľskej príručke dodanej so zariadením], ako aj za zlyhanie spôsobené nevykonaním servisu, v každom prípade vždy hradí zákazník.
- Zlyhanie spôsobené z používania produktov, spotrebných materiálov alebo príslušenstva, ktoré nie je kompatibilné so zariadením.

C] Opravy nespadajúce pod záruku
V prípadoch uvedených v bode B], ako aj po uplynutí záručnej doby, musí zákazník požiadať spoločnosť SAGEMCOM o odhad výdavkov a musí odhad výdavkov prijať a súhlasiť zo zaplatením uvedených poplatkov pred vrátením zariadenia spoločnosti SAGEMCOM.
Výdavky za opravu a dodanie budú fakturované zákazníkovi.

Vyššie uvedené postupy platia, pokiaľ sa nedohodli písomne iné postupy so zákazníkom, a to len pre **Slovenskú republiku**.

Ak akékoľvek opatrenie tejto záruky nebude ako celok alebo ako časť platné alebo bude protiprávne z dôvodu záväzného pravidla platného pre zákazníkov na základe ich národnej legislatívy, takáto neplatnosť alebo protiprávnosť nezruší platnosť alebo nebude mať vplyv na zostávajúce opatrenia alebo časti tejto záruky.

Táto záruka neovplyvňuje práva zákazníka vyplývajúce zo zákona.

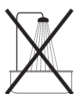


Introducere

Stimate client,

Aţi achiziţionat un telefon SAGEMCOM, vă mulţumim pentru încrederea pe care ne-o acordaţi. Acest produs a fost fabricat cu cea mai mare atenţie. Dacă totuşi întâmpinaţi dificultăţi atunci când îl utilizaţi, vă recomandăm să consultaţi acest manual al utilizatorului. Puteţi găsi, de asemenea, informaţii pe site-ul:

Recomandări şi instrucţiuni de siguranţă



Nu instalaţi telefonul într-o cameră umedă (sală de duşuri, baie, spălător, bucătărie, etc.), la o distanţă mai mică de 1,5 m de o sursă de apă sau în exterior. Pentru a beneficia de calitate audio optimă, telefonul trebuie să fie utilizat la o temperatură între 15 °C şi 35 °C.



Nu încercaţi să îndepărtaţi şuruburile sau să deschideţi carcasa produsul. Nu conţine piese pe care să le puteţi înlocui.



Marcajul CE certifică faptul că produsul respectă cerinţele esenţiale ale Directivei 1999 / 5 / CE a Parlamentului şi Consiliului European privind echipamentele radio şi echipamentelor terminale de telecomunicaţii.
Puteţi consulta declaraţia de conformitate pe site-ul **www.sagemcom.com** secţiunea "Asistenţă" sau o puteţi solicita la adresa de mai jos:

SAGEMCOM SAS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Lista Componentelor

Pachetul ar trebui să conţină:

- o bază,
- un receptor,
- un cablu spirală pentru receptor,
- un cablu pentru racordarea la linia telefonică.

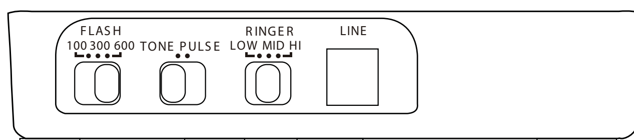
Instalare şi punere în funcţiune

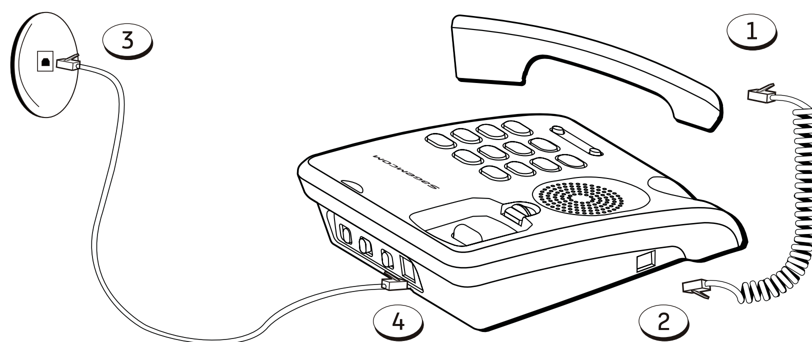
1. Ajustaţi volumul soneriei la nivelui dorit (volumul presetat este la intensitate mare).
2. Alegeţi PULSE sau TONE astfel: TONE pentru servicii digitale, PULSE pentru analogice (presetat este TONE).
3. Alegeţi durata semnalului luminos intermitent din variantele 600ms, 300ms sau 100ms (presetare la 300ms).



Dacă produsul este utilizat în Spania, Ungaria, Polonia, Regatul Unit, Republica Cehă, Slovacia, România, setarea se face la 100ms.

Dacă produsul este utilizat în Germania, Franţa, Grecia, Portugalia, Turcia, setarea se face la 300ms.





4. Introduceți cablul spirală în capătul receptorului (1) şi cealaltă parte a cablului în mufa de pe partea stangă a bazei (2).
5. Conecțati cablul telefonic la priza de perete (RJ11) (3) şi celălalt capăt în spatele bazei (LINE) (4).
6. Puneți receptorul în furcă.

Utilizare

Efectuarea unui apel

1. Ridicați receptorul şi aşteptați tonul.
2. Formați numărul de telefon utilizând tastele.

Primirea unui telefon

Ridicați receptorul pentru a răspunde.

Volumul soneriei

Pentru ajustarea volumului soneriei, folosiți butonul de pe bază, situat în partea de jos aacesteia.

Butonul FLASH

Apăsați butonul FLASH în loc să puneți receptorul în bază pentru activarea serviciilor cum ar fi apel în aşteptare sau transfer apel, servicii oferite de către operatorul local de telefonie.

Butonul REDIAL (re-formare număr telefon)

După primirea tonului de apel, apăsați butonul REDIAL pentru a forma din nou ultimul număr de telefon la care ați sunat (numărul maxim de cifre al numărului care poate fi re-format este 32).

Instrucțiuni de curățare şi întreținere

Scoateți telefonul din funcțiune. Folosiți o cârpă moale umedă pentru a-l şterge.

MEDIU

Protecția mediului reprezintă o preocupare esențială a SAGEMCOM. SAGEMCOM doreşte să exploateze instalații care respectă mediul înconjurător şi a ales să integreze performanța sa de mediu în ciclul de viață al produselor sale, din faza de fabricație până la punerea în funcțiune, utilizare şi eliminare.

Ambalaj



Prezența logo-ului (punct verde) înseamnă că se achită o contribuție către o organizație națională aprobată, pentru îmbunătățirea infrastructurii de recuperare şi de reciclare a ambalajelor.
Pentru a facilita reciclarea, vă rugăm să respectați regulile de sortare instituite local pentru acest tip de deşeuri.

Produsul



Simbolul pubelei tăiate cu un X, aplicat pe produs sau pe accesoriile acestuia indică faptul că acestea aparțin categoriei de echipamente electrice şi electronice. Ca atare, regulamentele europene impun colectarea selectivă:

- În punctele de distribuție, în cazul achiziționării de echipamente similare.
- În punctele de colectare disponibile la nivel local (centru de primire a deşeurilor, de colectare selectivă, etc.).

Sagemcom

CERTIFICAT DE GARANȚIE

PENTRU RAME FOTO DIGITALE, CEAS DEŞTEPTĂTOR CU RAMĂ FOTO DIGITALĂ, TUNERE TV ŞI TELEFOANE TIP DECT ŞI CU FIR.

L.S.
Importator

TERMEN DE GARANȚIE: 24 LUNI

Producător Sagemcom SAS	Telefon
Nr. declarației de conformitate a produsului	Adresa vânzătorului
Nr. chitanță/factură	Produsul
Data vânzării	Model
Vânzător	Serie aparat

NOTE

Drepturile cumpărătorului sunt în conformitate cu Legea 449 / 2003 şi OG 21 / 1992

Termenul de garanție este cel înscris în prezentul certificat de garanție şi este acordat numai în condițiile respectării instrucțiunilor de instalare şi utilizare.
Durata medie de utilizare este de 5 ani.
Asigurarea garanției se face prin repararea/înlocuirea aparatului conform legislației în vigoare, de către unitățile de service abilitate aflate pe lista de pe verso.
Termenul de aducere a produsului la conformitate nu poate depăşi 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a reclamat vânzătorului lipsa conformității.

Drepturile consumatorului nu sunt afectate de garanția oferită.

Producătorul sau vânzătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru pierderea informațiilor, datelor şi programelor pe care Cumpărătorul le are stocate în memoria aparatului sau pentru orice alte pagube indirecte.

Pentru a beneficia de garanție, vă rugăm să respectați următoarele reguli:
• Înainte de instalare/montare/utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire a produsului.
• La apariția unei defecțiuni, nu mai utilizați aparatul. Nu interveniți pentru remediere!
• În cazul solicitărilor de reparații în garanție, prezentați Certificatul de Garanție împreună cu factura originală de cumpărare a aparatului sau cu bonul fiscal.
• Deteriorările de genul: zgârieturi, fisuri, rupturi ale elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoştința vânzătorului în momentul achiziționării, nu fac obiectul garanției.

Pierderea garanției
Cumpărătorul pierde dreptul de garanție în următoarele cazuri:
• Defectarea produsă ca urmare a nerespectării de către acesta a instrucțiunilor de utilizare, transport, manipulare şi instalare înscrise în manualul de utilizare.
• Utilizarea produsului în alte scopuri decât acela pentru care a fost conceput.
• Aparatul este utilizat în condiții neadecvate: tensiune de alimentare necorespunzătoare, împământare inexistentă sau greşită, praf, prezența substanțelor corozive în mediul de lucru, umiditate, prezența corpurilor străine.
• Deteriorarea mecanică provocată de lovirea, căderea aparatului, vibrații, şocuri mecanice sau de acțiunea unor lichide sau agenți chimici.
• Cumpărătorul nu poate face dovada provenienței aparatului (nu prezintă factura de cumpărare sau bonul fiscal).
• Cumpărătorul nu prezintă Certificatul de Garanție.
• Intervenții neautorizate asupra programului (software) furnizat împreună cu produsul.
• Aparatul a suportat intervenții din partea unor persoane neautorizate.
Defecțiunile provocate de supratensiuni în rețeaua electrică sau descărcări electrice atmosferice, nu fac obiectul garanției.

REPERAȚII EXECUTATE ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Nr. crt.	Nr. de înregistrare	Data sesizării defecțiunii	Data terminării reparației	Unitatea Service	Semnătura de ridicare
1					
2					
3					

Semnătura şi ştampila vânzătorului
Seria Nr.
Cumpărător
Semnătura

L.S.
Vânzător

CUPON PENTRU INTERVENȚIE ÎN GARANȚIE NR. 3

3	3
Unitatea Service	Data cumpărării
Model	Serie aparat
Data sesizării defecțiunii	Data terminării reparației
Seria Nr.	

CUPON PENTRU INTERVENȚIE ÎN GARANȚIE NR. 2

2	2
Unitatea Service	Data cumpărării
Model	Serie aparat
Data sesizării defecțiunii	Data terminării reparației
Seria Nr.	

CUPON PENTRU INTERVENȚIE ÎN GARANȚIE NR. 1

1	1
Unitatea Service	Data cumpărării
Model	Serie aparat
Data sesizării defecțiunii	Data terminării reparației
Seria Nr.	

Unităţi Service Autorizate

Alba, Alba Iulia • POLLSTAR COMPANY SRL, str. Arieşului, nr. 205, ap. 3, tel: 0258 825236; Arad, Arad • MIRABIT SRL, str. Brezoianu, nr. 1, bl. A30, sc. B, ap.1, tel: 0257 289105; Argeş, Piteşti • IDEAL ELECTRO SOFT. SRL, str. Craiovei, bl. P4, parter, tel: 0248 252031; Campulung Muscel • INTEXPRIM SRL, str. G-ral Simionescu, Bl. 11, parter, tel: 0248 510700; Bacău, Bacău • PALNETCOM, str. Mărăşeşti, nr. 175, tel: 0234 575570; Oneşti • LOCAL SERV, str. Sfinţii Apostoli, nr. 2 bis, tel: 0234 318110, mobil: 0744 617995; Oneşti • GEFINA SRL, str. Victor Babeş, nr.16, tel: 0234 320749, mobil: 0740 817633; Bihor, Oradea • S.C. SZLAHOTKA, str. Nicolae Jiga, nr. 52, Tel. 0259 234484; Bistriţa-Năsăud, Bistriţa • Coop. PRECIZIA, str. Andrei Mureşanu, bl. 30, parter, tel: 0263 216531; Bistriţa • BIASICOM SRL, str.Viilor, nr. 10, tel: 0263 211652; Botoşani, Botoşani – S.C. ELECTRONIC VTV, Str. Calea Naţională nr. 105, bl B1, parter, tel: 0231 536853, 0788 902013; Brăila, Brăila • ARISTONA IMPEX SRL, str. Siret, bl. S1, parter, Tel: 0239 619608; Braşov, Braşov • PFA TIVGA IOAN, str. L.C. Babeş, nr.12, bl. 19bis, sc. A, ap. 40, tel: 0268 316646, mobil: 0744 266000 Buzău, Buzău • ELECTROFIT, str. Al. Marghiloman, nr.15-17, tel: 0238 721621; Caraş-Severin, Reşiţa • SCM VIITORUL CARASAN, B-du.l Rev. din Decembrie, nr. 1A, sc. 2, et. 3, tel: 0255 210600; Caransebeş • SERV ELECTRO PREST SRL, str. Ardealului, nr.103A tel: 0255 516360; Moldova Nouă • POPESCU FLORENTIN, Str. Ioan Slavici, Bl. 40G, Sc 2, Ap. 4, mobil: 0721 297742, 0744 392749; Călăraşi, Călăraşi • P.F. ARDELEAN DUMITRU, str. Zăvoiului, tel:0242 320109, mobil: 0722 259967; Cluj, Cluj • TRANSILVANIA SERVICE GRUP, Calea Mănăştur nr 105, bl. G6, tel: 0264 42 52 50; Constanţa, Constanţa • PFA IORGA MARIAN, B-dul Mamaia, nr. 34, bl. V3, sc. A, ap. 2, Tel: 0241 657686; Covasna, Sf. Gheorghe • KOLAVI SRL, tel: 0267 361847, mobil: 0722 436459; Tg. Secuiesc • KOLAVI SRL, str. Kossuth Lajos, nr. 4, tel: 0267 361847, mobil: 0722 436459; Dâmboviţa, Târgovişte• WINNER SRL, G-ral I.E. Florescu, bl. B1, parter, tel: 0245 217064, mobil: 0722 329319; Dolj Craiova • MEGASTAR EXIM SRL, str. A. Macedonski, nr. 33, tel: 0251 410977; Calafat • A.F. ANDRUTA CRISTIAN, str. Cobuz, nr. 7, tel: 0251 232398, mobil: 0745504432; Galaţi, Galaţi • SC GINMARS, str. 1 Decembrie 1918, bl. S5B, (intersecţie cu str. Tecuci), Tel: 0236 320318, mobil: 0744 105096; Tecuci • SERVIREC SRL, str. Bobâlna, nr. 2, Tel: 0236 810284; Giurgiu, Giurgiu • BENE SRL, str. Gării, nr. 13, mobil: 0723 603903 Giurgiu • ELECTROSERV COM SRL Sos. Bucureşti, Bl. 10/2S, sc.B, parter, ap. 22, tel: 0246 221523, mobil: 0722 710734; Gorj, Târgu-Jiu • AUDIOTEHNIC SRL, Bdul Republicii, bl. 3, sc.1, ap.1 tel: 0253 213456, mobil: 0722 622556; Târgu-Jiu • INIDAN SRL, str. Victoria, bl. D, parter, tel: 0253 210475; Harghita, Miercurea Ciuc • A.I. BENKO IMRE Str. Braşovului, nr. 9, sc. A, ap. 3, mobil: 0742 831359; Hunedoara, Deva • OCAZIONAL PROD SRL. Piaţa Victoriei, bl. B1, parter tel: 0254 219343 mobil: 0723 203931; Petroşani, • SC ECO FRIGOTEHNICA, Str. Titu Maiorescu, nr. 5, Tel: 0254 543665, Mobil: 0726 491454; Ialomiţa, Slobozia • ELECTRON TV SRL str. Matei Basarab, bl. G, sc.A, ap. 2, tel: 0243 211129, mobil: 0722 318815; Iaşi, Iaşi • SAT SRL, Str. 14 Decembrie 1989, nr. 11-13, tel: 0232 264389; Maramureş Baia Mare • LOIAL.SRL, str. Moldovei, nr. 13, tel: 0262 224470; Sighetul Marmaţiei • PF FERENT STEFAN, str. Mihalyi de Apsa, nr. 2 tel: 0262 310564 Mehedinţi, Drobeta Tr. Severin, • INDEP. POPESCU ION, str. Smârdan, nr. 39, tel: 0252 321661, mobil: 0740 376941; Mureş Tg. Mureş • VARGA ELECTRONICA SERVICE, str. Prieteniei, nr. 25, ap. 3, parter, tel: 0265 257707, 0365 422947, mobil: 0745 510 944; Neamţ, Piatra Neamţ • 2M ELECTRONIC SRL P-ţa Kogălniceanu, bl I2, ap. 16, Tel: 0233 233404; Olt, Slatina • JORDY ELECTRONIC SRL, Aleea Primăverii, bl. GA15B, ap.1, Tel:0249 432533; Prahova Ploieşti • LOCAL SERVICE, str. Gheorghe Doja; nr. 137, tel.: 0244 518380; Câmpina • BIPOLAR ELECTRONICS, str. Schelelor, nr. 10, bl. 2, ap 2, tel: 0244 332429, mobil: 0722 483898; Buşteni • MASTER`S, str. Libertăţii, nr. 144, tel: 0244 322990, mobil: 0723 241391; Satu Mare, Satu Mare • STAR ELECTRONIC SRL, B-dul Lalelei, bl. R9, parter, tel: 0261 769722, mobil: 0744 564161; Sălaj, Zalău • PROELECTRO SRL, str. Crişan, nr. 32, bl. V2, ap. 3 tel: 0260 661408; Sibiu, Sibiu • IRMES SA, Str. Caltun, nr. 6, tel: 0269 211014, Mediaş • PFA OROSAN CANDID, Str Buzdului nr. 27, tel. 0269 – 836791 mobil: 0727 075450; Suceava, Suceava • BI-COM INTERNATIONAL, str. Ştefan cel Mare, nr. 3, bl. 8, tel: 0230 213784, DIM ELECTRONIC SRL, Str. Calea Obcinilor, nr. 2bis, tel: 0330 401206, mobil: 0744 509559; Teleorman Alexandria • ELSI COM SRL, str. Av. Alex.Colfescu, nr.46, tel: 0247 311427; Timiş, Timişoara • SYSTEM TELEDATA SRL, str. Gavril Musicescu, nr.136, tel: 0256 491518; Lugoj • PF Dumitru Traila, str. Mureşului, nr. 56, tel: 0256 351211, mobil: 0723 256145; Tulcea, Tulcea • TASTE PRO, str. Babadag, nr.10, bl. 4, parter, tel: 0240 515124; Tulcea • RGB SRL, str. Babadag, nr. 163, bl. B2, parter, tel: 0240 531300; Vaslui, Bârlad • ELECTROTERM SERVICE, str. Republicii, nr. 279, bl. V1, Et.1, Sc. A, Ap.6. tel: 0235 414255, mobil: 0722 347732; Vaslui • LASER SRL, str. Călugăreni, bl. 272, sc. E., tel: 0335 401058; Vâlcea, Rm. Vâlcea • NEOSERVICE SRL, Str. Prundului, nr. 52, tel: 0250 732426, mobil: 0722 471920; Vrancea, Focşani • PROVEST ELECTRONIC, str. Bucegi, nr. 2, sc. 4, ap. 64, Tel. 0237 616841, mobil: 0745 321747

Unitate Centrală Service

SC VIDEOTEK SERVICE SRL

Bucureşti: str. Nicolae Sebe nr.1A, sect. 3, tel: 021 3240802/3247884

DISPECERAT NAŢIONAL: Tel: 021 3240802, Mobil: 0728 268 590 / 0746 221042

Nr. crt.	Observaţii de service pentru perioada de garanţie
1	
2	
3	

Note

- Termenul de garanţie începe la data vânzării.
- Materialele consumabile nu fac obiectul garanţiei.
- La fiecare intervenţie, unitatea Service reţine un talon din certificatul Dvs.

NU se acordă garanţie pentru cazurile de nefuncţionare ce nu ţin de aparat în sine (exemplu: cazul eventualelor modificări ale parametrilor de funcţionare a reţelei naţionale de telecomunicaţii).



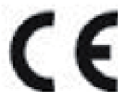






SAGEMCOM

Réf. CE/2010/102



DECLARATION CE DE CONFORMITE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

FABRICANT / *MANUFACTURER*	:	SAGEMCOM BROADBAND SAS
ADRESSE / *ADDRESS*	:	250 Route de l'Empereur - 92500 RUEIL MALMAISON - FRANCE
FAMILLE DE PRODUIT / *PRODUCT RANGE*	:	Corded Telephone
TYPE DE PRODUIT / *PRODUCT TYPE*	:	C100 Corded Telephone
NOM DU PRODUIT / *PRODUCT NAME*	:	C100 Multicountries
IDENTIFICATION / *IDENTIFICATION*	:	253340172

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:
We declare under our sole responsibility that this product conforms to the essential requirements of the following EEC directives :

1999/5/CE (09/03/1999) R&TTE	:	Directive du Parlement Européen et du Conseil, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité. *Directive of the European Parliament and of the council on the Radio equipment and Telecommunication Terminal equipment including the mutual recognition of their conformity.*
2004/108/CE (15-12-2004) EMC	:	Directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE. *Council directive concerning the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC.*
2006/95/CE (12-12-2006) LVD	:	Directive du Parlement Européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (version codifiée) (et abrogeant la directive 73/23/CEE). *Directive of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (codified version) (and repealing Directive 73/23/EEC).*

En conformité avec les normes harmonisées ou les réglementations européennes suivantes :
In conformance with the following harmonised European standards or Regulations :

Article n° 3(1)(b) of R&TTE directive	*Article n° 3(1)(a) of R&TTE directive*
EN 55022(2006)	EN 60950-1 (2006)
EN 55024(1998+A1:2001+A2:2003)	EN 62311 (2008)

A / *Place of issue* Le / *Date* : Au nom de / On behalf of SAGEMCOM BROADBAND

PARIS : April 19 ,2010 Signature / *Signed :*

Nom / *Name :* **Ahmed SELMANI**
Directeur de l'activité Terminaux Résidentiels
Senior VP , Managing Director of Residential Terminals Business Unit ,

SAGEMCOM



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Producatorul:	SAGEMCOM BROADBAND SAS
Adresa:	250 Route de l'Empereur - 92500 RUEIL MALMAISON – FRANCE
Gama produsului:	telefon cu fir
Tipul produsului:	C100 telefon cu fir
Nume produs:	C100 Multicountries
Cod identificare:	253340172

Declaram pe propria raspundere ca acest produs este conform cu cerintele urmatoarelor directive CE:

1999/5/CE
(09/03/1999)
R&TTE
Directiva Parlamentului European si a Consiliului cu privire la echipamentele radio si echipamentele de telecomunicatii si recunoasterea reciproca a conformitatii acestora.

2004/108/CE
(15-12-2004)
EMC
Directiva Consiliului cu privire la reconcilierea legilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetica si abrogarea Directivei 89/336/EEC

2006/95/CE
(12-12-2006)
LVD
Directiva Parlamentului European si a Consiliului cu privire la armonizarea legilor statelor membre cu privire la echipamentele electrice concepute pentru utilizare in anumite limite de tensiune (versiunea codificata) (si abrogarea Directivei 73/23/CEE).

In conformitate cu urmatoarele reguli si standarde europene armonizate :
Art. Nr. 3(1)(b) al directivei R&TTE Articolul 3(1)(a) al directivei R&TTE
EN 55022(2006) EN 60950-1 (2006)
EN 55024(1998+A1:2001+A2:2003)
EN 62311 (2008)

Locul emiterii	Data	In numele SAGEMCOM BROADBAND
Paris	19 aprilie 2010	Semnatura

Nume **Ahmed SELMANI**

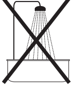
Senior VP , Managing Director of Residential Terminals Business Unit

Tanıtım

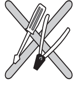
Değerli müşteri

SAGEMCOM telefonu satın aldığınız için ve bize gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz. Konforunuz ve güvenliğiniz için sizden aşağıdaki paragrafı dikkatle okumanızı rica ediyoruz:

Tavsiyeler ve güvenlik talimatları:



Su noktasından 1,50 m uzağa veya dışında olması şartıyla, telefonu nemli ortamlara monte edilmemelidir (banyo,
çamaşır odası, mutfak, vs. gibi). Telefonunuz, 5° C ile 35° C sıcaklıklar arasında çalıştırılmalıdır.



Cihazınızı açmaya denemeyin. Kullanıcı tarafindan değiştirilebilir parçalar içermez. Herhangi bir soru ya da sorun varsa, çözüm için Sorun Giderme Kılavuzuna bakınızı.



CE işareti, ürünün mikrodalga radyo ekipmanları ve telekomünikasyon terminal ekipmanlarıyla ilgili Avrupa.
Parlamentosu Direktifi 1999/5/CE ve Konsey ilişkin temel gereksinimlerini karşılayan belgelsidir.

Uygunluk beyanı **www.sagemcom.com** sitesinden veya aşağıdaki adresten temin edilebilirsiniz:

SAGEMCOM SAS

250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

Kontrol İİstesİ

ürün paketi aşağıdaki öğeleri içerir.

- baz ünitesi,
- ahize,
- ahize kordonu,
- Telefon hattı kablosunu.

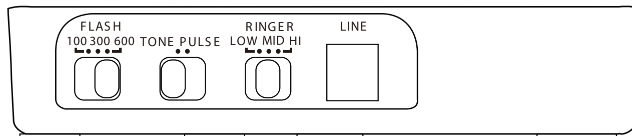
Montaj ve Kurulum

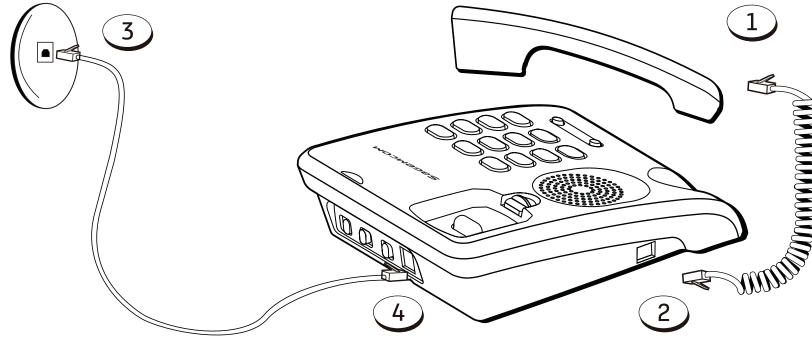
1. Zil sesini istenen ses ayarına ayarlıyabilirsiniz (Varsayılan ayar HI’dır).
2. Vurgulu / tonu ayarlamak için butonu Ton’a geçirin eğer Touch-Tone servisini kullanıyorsanız; vurguluya ayarlayın eğer gecikmeli servisiniz varsa. Varsayılan ayar tondur.
3. Flash’ı zamanını (600ms, 300ms, 100ms) uygun ayarı konfigüre ediniz (Varsayılan ayar 300ms).



Eğer ürün İspanya'da, Macaristan, Polonya, İngiltere, Çek Cumhuriyeti, Slovakya, Romanya, kullanılacaksa, Flash'ı zamanını 100ms ayarlanmış olmalıdır.

Eğer ürün Almanya, Fransa, Yunanistan, Portekiz, Türkiye kullanılacaksa, Flash'ı zamanını 300ms ayarlanmış olmalıdır.





4. Ahize’nin (1) kordununu ahizeye takın, ve el ünitesinin kabolsunu (2) sol tarafındaki sokete takınız.
5. Telefon hattının kablosunu modüler priz’e (RJ11) (3) takınız ve hat jakını cihazın (4) arkasına takınız.
6. Ahizeyi, baz ünitesindeki yuvasına yerleştirin.

Kullanim özellİklerİ

Arama yapma

1. Ahizeyi kaldırın ve sesi bekleyin.
2. Tuş takımını kullanarak telefon numarasını Çevirin.

Çağrı Alma

Cevaplamak için ahizeyi kaldırın.

Zil sesinin kontrolü

Zilin ses seviyesini ayarlamak için bazın altındaki ses butonunu kullanın.

Flash butonu

Yerel telefon şirketi tarafından sağlanmakta olan, bekleyen çağrı veya çağrı transferi gibi müşteri çağrı hizmetlerini aktif hale getirmek için, çengel komütatör yerine Flash butonuna basın.

Tekrar arama butonu

Tekrar arama tuşuna basarak son numarayı arıyabilirsiniz, sonra çevir sesini işitirsiniz. Maksimum tekrar arama rakamı 32'dir.

Bakım

Tabanı ve kombineyi silmek için hafifçe nemli bir bez kullanın, elektrostatik boşalmalardan kaçınmak için kuru bir bez kullanmayıns.

Çevre

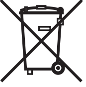
Çevrenin korunması SAGEMCOM Grubunun belli başlı kaygılarından birisidir. SAGEMCOM Grubu çevreye saygılı tesisler işletme iradesini göstermektedir ve çevre konusundaki performansı imalat aşamasından hizmete sokma, kullanma ve ortadan kaldırma aşamasına kadar ürünlerinin ömrünün tamamına dahil etmeyi seçmiştir.

Ambalaj



Logonun (yeşil nokta) bulunması, ambalajların toplanmasına ve yeniden işleme tabi tutulmasına yönelik altyapıların iyileştirilmesi amacıyla ulusal çapta onaylı bir kuruluşa bir katkının ödenmiş olduğu anlamına gelmektedir.
Bu yeniden işlemeyi kolaylaştırmak için bu tür atıklar için yerel düzeyde oluşturulan ayıklama kurallarına lütfen riayet ediniz.

Ürün





Ürünün üzerine yerleştirilen üzeri çizili çöp kutusu bu ürünün elektrikli veya elektronik donanımlar grubuna ait olduğu anlamına gelmektedir.

Bu konuyla ilgili olarak, Avrupa mevzuatı sizden ürünün seçilerek toplanmasını istemektedir:

- Eşdeğer bir donanımın satın alınması durumunda dağıtım noktalarında.
- Yerel olarak sizin emrinize sunulan toplama noktalarında (çöplük, seçerek toplama, vs.).

Garanti kapsamı ve ilgili talimatlar sadece Turkeyiçindir

Lütfen cihazınızı amacına uygun bir biçimde ve normal kullanım şartları altında kullanınız. SAGEMCOM kuruluşu tarafından amacına uygun olmayan kullanımlar sonucu olarak meydana gelen zararlar ile ilgili olarak sorumluluk kabul etmemektedir.
Lütfen herhangi bir garanti hizmetinin alınabilmesi için satıcınız ile temasa geçiniz. Bir satın alma belgesinin ibraz edilmesi zorunludur.
Her türde yanlış bir biçimde çalışma durumunda satıcınız tarafından size destek sağlanacaktır.

A) Genel garanti şartları

SAGEMCOM kuruluşu tarafından, satın alma tarihinden itibaren olmak üzere, 24 -Yirmidort- ay (3 - üç- ay tarihine kadar aksesuar) hiçbir ücret alınmaksızın ve kendi takdiri doğrultusunda ilgili onarım çalışmalarının ve gerekli yedek parça giderleri, söz konusu cihaz üzerinde meydana gelen hatanın, hatalı üretim sonucu olarak meydana gelmesi durumunda, söz konusu cihazın onarımı üstlenilmektedir.
Müşteri ile SAGEMCOM kuruluşu aralarında bir bakım anlaşmasının yapılmış olması ve işbu anlaşma gereği söz konusu arızaların müşterinin kendi yerinde giderilmeleri zorunluluğu dışında olan durumlarda, müşterilerin kendi yerlerinde cihaz onarım çalışmaları yapılmamaktadır. Böyle bir durumda arızalı olan cihazın müşteri tarafından, müşteriye kendi satıcısı tarafından verilmiş olan adrese geri gönderilmesi zorunludur. Bir ürünün onarım talebi ile gönderilmesi durumunda ürünün yanına daima ilgili satın alma belgesinin de (değişiklikler yapılmaksızın, notlar veya okunmayan kısımları bulunmaksızın) iliştirilmesi gerekmekte olup, söz konusu ürün için hâlihazırda bir garanti hakkının bulunup bulunmadığı kanıtlanmak zorundadır. Ürünün yanında bir satın alma belgesinin bulunmaması halinde, garanti statüsünün kanıt referansı olarak, SAGEMCOM-Onarım kuruluşunca, ilgili cihazın üretim tarihi göz önünde bulundurulmaktadır. İlgili yasal yükümlülüklerin getirmiş olduğu zorunlu haller dışında, SAGEMCOM kuruluşu tarafından işbu bölümde anılanlar dışında hiçbir örtülü veya doğrudan nitelikte olan garanti taahhüdü verilmemekte olup, kuruluş var olan garanti kapsamı çerçevesi haricinde hiçbir diğer türlerden olmak üzere doğrudan veya dolaylı yollardan meydana gelen maddi ve/veya maddi olmayan zararlarından sorumlu değildir. İşbu garanti şartları ilgili hükümlerinin birinin kısmen veya tamamen ilgili tüketici hakları kanun hükümlerine veya ilgili ulusal yasal haklara karşı geçersiz veya yasadışı niteliğinde kılınmış
olması durumunda, işbu garanti şartlarının ve diğer şartların geçerlilikleri aynen korunarak devam edecektir. İlgili yasal garanti süresi, söz konusu üretici garantisi tarafından etkilenmemektedir.

B) Garanti dışı durumlar

Aşağıda söz konusu durumlarda SAGEMCOM kuruluşu tarafından garanti talepleri kabul edilmemektedir:

- Aşağıda belirtilen sebeplerin biri veya birden fazlası sonucu olarak meydana gelen hasarlar, arızalar, çalışmama durumları veya doğru çalışmama durumlarında olmak üzere:
  - Teçhizat- ve kullanma talimatlarına uyulmamaları durumlarında.
  - Cihazın aşağıda belirtilen dış etkenlere maruz bırakılması halinde (dahil olmak kaydıyla ve aynı zamanda istisnai durumlar göz önüne alınmaksızın: Yıldırım çarpması, yangın, sarsılma, Vandalizm, uygun olmayan / kötü elektrik şebekesi veya her türde su hasarları).
  - SAGEMCOM kuruluşunun yazılı izni olmaksızın cihaz üzerinde değişikliklerin yapılması durumu.
  - Uygun olmayan işletim şartları olmak üzere, bilhassa ısı derecesi durumları ile nem durumu.
  - Cihazın SAGEMCOM kuruluşu tarafından yetkilendirilmemiş olan kişiler tarafından bakım veya onarım çalışmalarına tabi tutulması.
- Cihazın ve aksesuarlarının normal günlük işletim sonucu olarak yıpranmalara tabi tutulmaları.
- SAGEMCOM kuruluşuna geri gönderilen cihazların yetersiz veya kötü ambalaj sonucu olarak zarar görme durumlarında.
- SAGEMCOM kuruluşunun önceden izni alınmaksızın yeni çıkan yazılım-sürümlerinin kullanılmaları halinde.
- SAGEMCOM kuruluşunun yazılı izni olmaksızın cihazlar veya ilgili yazılımları üzerinden değişiklikler yapılması durumu.
- Ne cihazların ne de bilgisayarlar üzerinde cihazların çalıştırılmaları için yüklenmiş olan yazılımlara mal edilemeyen hata durumlarının meydana gelmeleri.
- Bilhassa aşağıda belirtilenler olmak üzere, olumsuz çevre koşullarına mensup olan bağlantı sorunları durumlarında:
  - Internet girişi ve/veya bağlantılarından olmak üzere, mesela şebeke girişinin kesilmesi durumları veya bağlantı üzerinde aksamaların meydana gelmeleri durumu, abonenin kendisi veya karşı taraf buna dahil olmak üzere.
  - Aktarım sorunları (mesela ilgili bölgede telsiz vericilerinin yetersiz kapsama alanlarının olması durumu, kötü bağlantı koşullarından dolayı meydana gelen sinyal kesişmeleri).
  - Yerel ağ yapısı hataları olmak üzere (mesela kablo bağlantıları, server, bilgisayarçalışma üniteleri) veya aktarım ağı üzerinde meydana gelen sorunlar olmak üzere (mesela sinyal kesişmesine bağlı olmayan durumlar, patalı çalışma veya kötü ağ kalitesi halinde).
  - Ürünün satışının ardından telsiz ağı parametrelerinin değiştirilmeleri durumu.
- Yapılan normal bakım çalışmaları sonucu olarak meydana gelen aksamalar (kullanıcı el kitabında tarif edildiği gibi) ve diğer çalışma hataları olmak üzere, mesela genel yenileme çalışmalarının yapılmamış olmaları durumunda. Bakım ve onarım çalışmaları giderleri her durumda müşteriye yansıtılacaktır.
- Uyumlu olmayan ürünlerin, tüketim maddelerinin ve aksesuarlarının kullanılmaları halinde meydana gelen hatalı çalışma durumları.

C) Garanti dışında yapılan onarım çalışmaları

B) altında anılan durumlarda ve garanti süresinin bitimi ardından, müşterinin yetkili bir SAGEMCOM onarım kuruluşundan bir fiyat teklifi alması gerekmektedir.

Onarım ve gönderi giderleri müşteri tarafına yansıtılacaktır. İşbu şartlar müşteri ile yazılı bir biçimde aksi belirtilmedikçe sadece Turkey için geçerlidir.

www.sagemcom.com

User Manual - Data subject to change without notice
Bedienungsanleitung - Dokument ohne Vertragscharakter
Livret d’utilisation - Document non contractuel
Manual del usuario - Documento no contractual
Manual de instruçoes - Document non contractuel
Εγχειρίδιο χρήσης - Μη συμβατικό έγγραφο
Instrukcja obsługi - Dokument nie będący częścią umowy
Használati útmutató - Az adatok értesítés nélkül megváltoztathatók
Návod k použití - Údaje se mohou změnit bez upozornění
Návod na použitie - Údaje sa môžu zmeniť bez upozornenia
Manual de utilizare - Datele pot fi modificate fără notificare
Kullanım kitapçığı - Sözleşme niteliğinde olmayan belge



SAGEMCOM SAS
Société par actions simplifiée au capital de 158.291.895 € - 440 294 510 RCS PARIS
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France
www.sagemcom.com